

Invacare® Matrix® SMH

EN	User Manual	2
FR	Manuel d'utilisation	7
DE	Gebrauchsanweisung	12
IT	Manuale Utente	17
ES	Manual de usuario	22
PT	Manual de utilização	27
DA	Brugsanvisning	32
SE	Bruksanvisning	37
FI	Käyttöopas	42
CZ	Montážní návod	47
NL	Installatiehandleiding	52
EE	Paigaldusjuhend	57
LT	Montavimo vadovas	62



matrix[™]
SEATING SERIES



Yes, you can.®

TRD0247-E-05

Table of Contents

EN

- 1.0 Tools Required
- 2.0 Hardware Kit Contents
- 3.0 Before Installation - Important!
- 4.0 Hardware & MaTRx Back Installation

1.0 - Tools Required

Wrench (22mm): (provided)
Torx Key (T25): (provided)
Hex Key (2mm): (provided)
Utility Knife/Scissors
Phillips Screwdriver
Tape Measure/Ruler

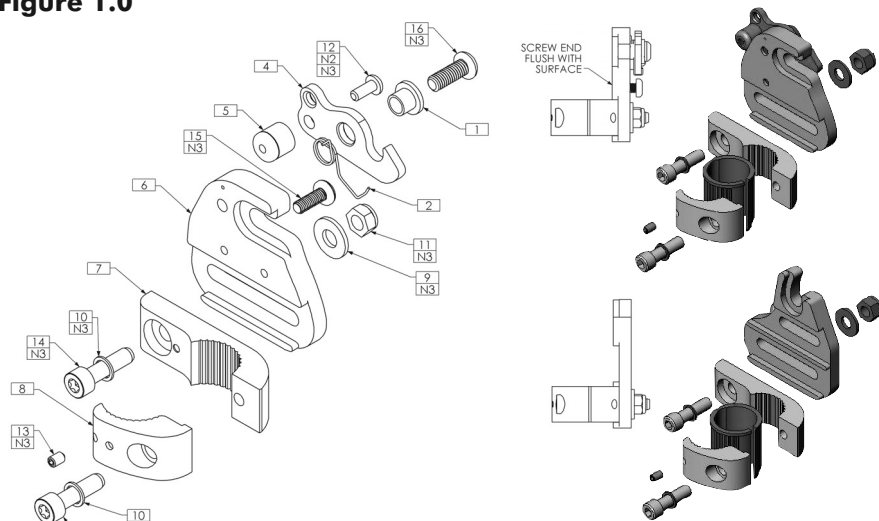
2.0 - Hardware Kit Contents

The **Split Mounting Hardware** has been uniquely designed to allow for mounting of our MaTRx Series wheelchair backs when a rigidizer bar is installed between the wheelchair's back canes. The easy to use split mounting hardware still maintains a high degree of adjustability, while effectively eliminating any interference issues experienced with our standard mounting hardware.

Note: the Split Mounting Hardware is **not** recommended for use with MaTRx-PB Heavy Duty backs)

Split Mounting Hardware Overview Drawing (Right Side)

Figure 1.0



NOTES:
 1. N/S = NOT SHOWN
 2. APPLY MEDIUM DUTY (BLUE) THREADLOCKER DURING ASSEMBLY
 3. HARDWARE INDICATED TO BE FINISHED BLACK ZINC - SEE SPECIFICATION REFERENCE (ITEM 17)

ITEM NO.	QTY.	PART NO.	DESCRIPTION
1	1	TRX1893	LATCH SPRING SLEEVE
2	1	TRX1894	LATCH SPRING, RIGHT
3	1	TRX4418	BOTTOM PLATE, RT
4	1	TRX5182	LATCH
5	1	TRX6107	LATCH STOP, METRIC
6	1	TRX6286	SPLIT BACK FRAME UPPER MOUNTING PLATE, RT, METRIC
7	2	TRX6287	SPLIT BACK CLAMP, METRIC
8	2	TRX6288	SPLIT CLAMP, METRIC
9	2	TRH0101	1/4" FLAT WASHER, SAE, BZ
10	4	TRH0143	0.281" x 3/8"OD x 0.031" TH FLAT WASHER, BZ
11	2	TRH0259	M6 NYLOC NUT, BZ
12	1	TRH0678	M4-0.7 x 10mm BUTTON TORX CAP SCREW, ALLOY STEEL, BZ
13	2	TRH0679	M4-0.7 x 6mm HEX SOCKET SET SCREW, ALLOY STEEL, BZ
14	4	TRH0680	M6-1.0 x 22mm TORX SOCKET CAP SCREW, ALLOY STEEL, BZ
15	1	TRH0686	M4-0.7 x 10mm PAN TORX MACHINE SCREW, STEEL, BZ
16	1	TRH0687	M6-1.0 x 16mm BUTTON TORX CAP SCREW, ALLOY STEEL, BZ
17 N/S	REF	TRF0001	SPECIFICATION REFERENCE, BLACK ZINC

(Note: Right Ass'y Shown)

3.0 - Before Installation- Important!

Mounting Plate Configurations:

SEAT DEPTH (Fore/Aft Adjustment):

The **Cane Clamp Kits** may be mounted in a *forward* or *rearward* position on the back canes. The cane clamp assemblies are shipped in the *rearward* mounting configuration- see **Figure 2A** below. This maximizes the seat depth on the wheelchair seat (up to 2.5" (64mm) maximum rearward offset).

By *inverting* the cane clamps on the back canes, the assembly can be reconfigured to give a more *forward* mounting position* (up to a maximum 2.5" (64mm) forward offset - see **Figure 2B** below).

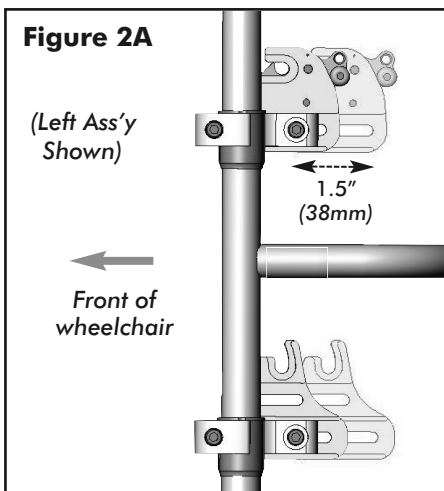
***note:** in the forward position, the mounting plates must also be removed and reinstalled in the proper orientation - as indicated below.

The slots in the upper and lower mounting plates, also provide up to 1.5" (38mm) of fore and aft adjustment relative to the cane clamp.

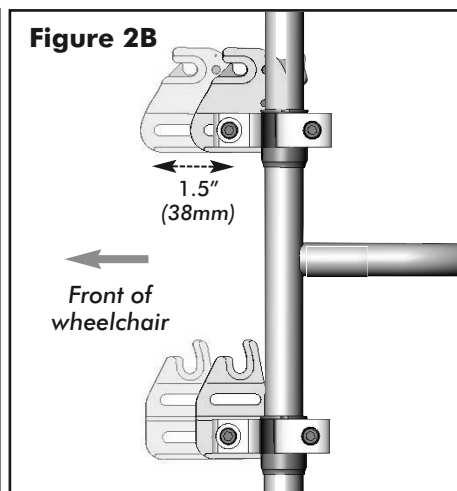
! PLEASE NOTE

When establishing the mounting position for the MaTRx back, ensure the stability of the wheelchair is not compromised.

Adjusting the fore and aft position of the backrest will alter the user's center of gravity within the wheelchair. A recessed back position can significantly reduce the rearward stability of the wheelchair. Similarly, a more forward back position will reduce the wheelchair's forward stability.



Mounting Plates in the **rearmost** back position (maximized seat depth).



Mounting Plates in the **forward most** back position.

4.0 Hardware and MaTRx Back Installation

i Important! Prior to installation, ensure the **left** and **right** mounting plates are in the proper orientation and secured to the back canes at the same height.

i Important! To function effectively and provide proper support, all MaTRx backs should be centered between the back canes.

Installation Instructions:

- 1 Remove existing wheelchair back upholstery (if applicable).
- 2 Establish the desired cane clamp/mounting plate seat depth configuration for the end user (as per **Section 3.0**).
- 3 Loosen the screws on the **Lower Cane Clamp** ass'y and loosely install the clamps (with mounting brackets) onto each back cane. (*Install plastic inserts if required*).
- 4 Starting with the **left*** back cane, position/slide the Lower Cane Clamp to the desired height and tighten the clamp screws enough to hold it in place. (*Clamps can be fully tightened after the back is installed and all final adjustments have been made.*)
- 5 From a fixed point on the wheelchair measure the exact height of the *installed* Cane Clamp assembly, and install the second Cane Clamp at the **same height** on the **right*** back cane. Ensure the Cane Clamps/Mounting Plates are also mounted **parallel** with each other.
- 6 With the lower cane clamp assemblies installed, loosen the screws on the **Upper Cane Clamp** assemblies and install the clamps (with mounting brackets) loosely onto each back cane- approximately 7" (18cm) above the lower clamp ass'y. (*Install plastic inserts if required*). (*Clamps can be fully tightened after the MaTRx back is installed and all final adjustments have been made.*)
- 7 To install the MaTRx-PB elite back onto the mounting plates:
 - Step 1:** Slide the lower mounting pins from the MaTRx back into the notch in the top of the lower mounting plates
 - Step 2:** With the lower pins in place, adjust the height of the upper cane clamp ass'y as needed so that the upper pins (on the MaTRx back) lock/snap into the latch mechanism of the Upper Mounting Plates.
- 8 With the Split Mounting Hardware (upper and lower clamp ass'y) properly adjusted, fully tighten all clamp assembly hardware.
- 9 The mounting pins for the MaTRx back may require adjustment to ensure the back-rest is properly fitted/secured to the wheelchair.; For instructions on adjusting the mounting pins, please refer to the installation manual provided with the MaTRx Series back.

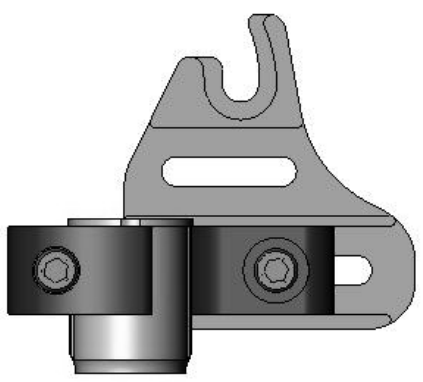
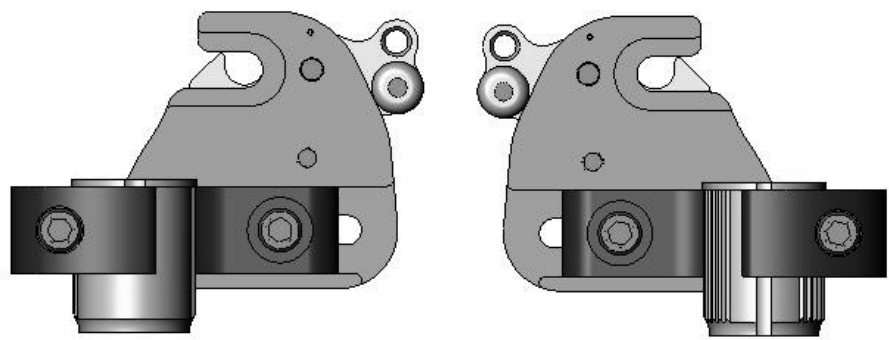
***note:** refer to **Figure 3.0** to confirm proper mounting plate orientation.

4.0 Hardware and MaTRx Back Installation

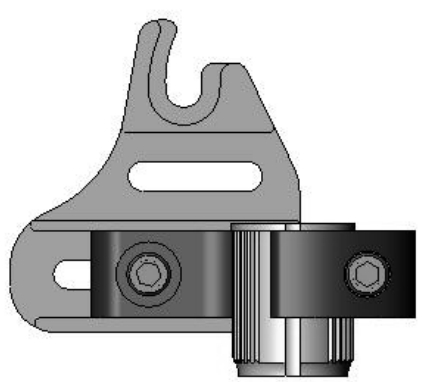
i Important! the left & right mounting plate assemblies shown below are defined from a seated position in the wheelchair (i.e.; forward facing position).

Split Mounting Hardware Profile (Left & Right Assemblies)

Figure 3.0



Left Mounting Plates



Right Mounting Plates

Sommaire

FR

- 1.0 Outils requis
- 2.0 Contenu du kit matériel
- 3.0 Avant l'installation - Important !
- 4.0 Installation du matériel et du dossier MaTRx

1.0 - Outils requis

Clé (22 mm) : (fournie)
Clé Torx (T25) : (fournie)
Clé hexagonale (2 mm) : (fournie)
Couteau/Ciseaux
Tournevis Phillips
Ruban à mesurer/Règle

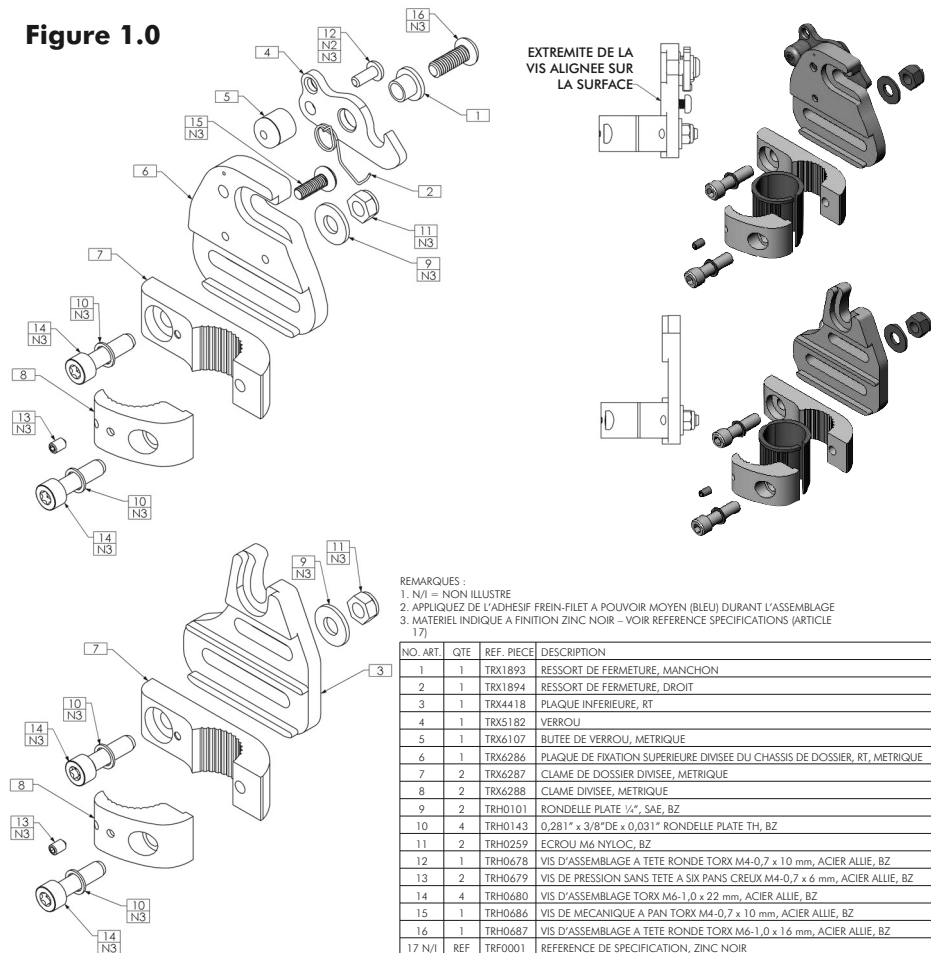
2.0 - Contenu du kit matériel

Le **matériel de fixation divisée** a été conçu uniquement pour permettre la fixation de nos dossiers de fauteuil roulant MaTRx Series lorsqu'une barre rigide est installée entre les cannes du dossier. Le matériel de fixation divisée, facile à utiliser, préserve un haut degré d'ajustabilité tout en éliminant efficacement les interférences parfois vécues avec notre matériel de fixation standard.

Remarque : le matériel de fixation divisée n'est **pas** conseillé pour une utilisation avec les dossiers MaTRx-PB Heavy Duty)

Schéma d'aperçu du matériel de fixation divisée (côté droit)

Figure 1.0



(Remarque : illustration de l'ensemble droit)

3.0 - Avant l'installation - Important !

Configurations de la plaque de fixation :

PROFONDEUR D'ASSISE (réglage avant/arrière) :

Les kits de lames de cannes peuvent être montés en position *avant* ou *arrière* sur les cannes de dossier. Les ensembles de lames de cannes sont expédiés en configuration de montage *arrière* - voir **Figure 2A** ci-dessous. Ceci augmente la profondeur d'assise sur le fauteuil (décalage arrière maximum 2.5" (64 mm).

En *inversant* les lames de cannes sur les cannes de dossier, l'ensemble peut être reconfiguré pour obtenir une position de montage plus en *avant** (décalage avant maximum de 2.5" (64 mm) - voir **Figure 2B** ci-dessous).

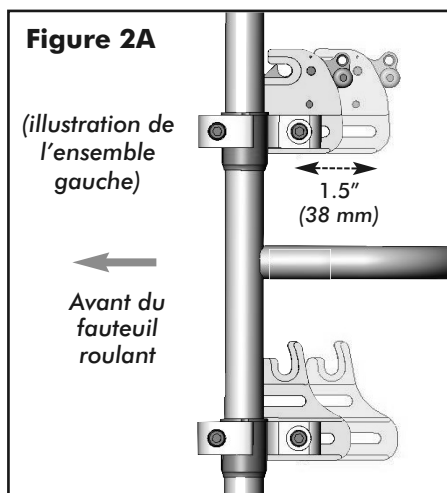
**Remarque :* en position *avant*, les plaques de fixation doivent aussi être déposées et réinstallées dans le bon sens – comme indiqué ci-dessous.

Les fentes dans les plaques de fixation supérieure et inférieure fournissent également 1.5" (38 mm) d'ajustement avant et arrière relativement à la lame de canne.

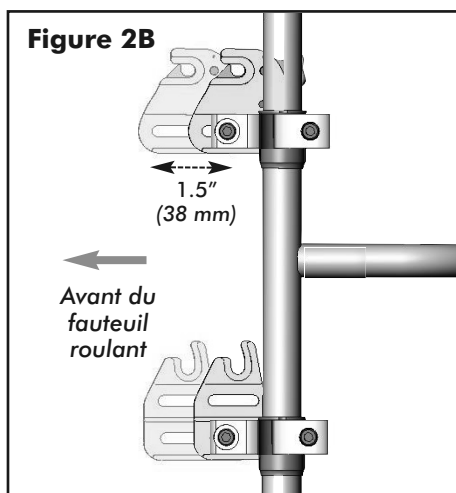
! NOTEZ

Lors du choix de la position de montage du dossier MaTRx, assurez-vous de la stabilité du fauteuil.

L'ajustement de la position avant et arrière du dossier modifie le centre de gravité de l'utilisateur dans le fauteuil roulant. Une position reculée vers l'arrière peut réduire sensiblement la stabilité arrière du fauteuil roulant. De la même manière, une position avancée réduit la stabilité avant du fauteuil roulant.



Plaques de fixation dans la position de dossier **la plus reculée** (profondeur d'assise maximale).



Plaques de fixation dans la position de dossier **la plus avancée**.

4.0 Installation du matériel et du dossier MaTRx

i Important ! Avant l'installation, assurez-vous que les plaques de fixation **gauche et droite** sont dans le bon sens et fixées aux cannes de dossier à la **même hauteur**.

i Important ! Pour fonctionner efficacement et fournir un bon soutien, tous les dossiers MaTRx doivent être centrés entre les cannes de dossier.

Instructions d'installation :

- 1 Déposez la sellerie de dossier du fauteuil roulant (si applicable).
- 2 Etablissez la configuration de profondeur d'assise souhaitée via la clame de canne/plaque de fixation pour l'utilisateur final (as per **Section 3.0**).
- 3 Dévissez les vis de l'ensemble de la **clame de canne inférieure** et installez les clames (avec les supports de fixation) sans serrer sur chaque canne de dossier. (*Installez des inserts plastiques si nécessaire*).
- 4 En commençant par la canne de dossier **gauche***, positionnez/faites glisser la clame de canne inférieure à la hauteur souhaitée et serrez les vis de clame assez pour la faire tenir en place. (*Les clames peuvent être serrées à fond après l'installation du dossier et une fois tous les réglages finaux effectués*).
- 5 A partir d'un point fixe sur le fauteuil roulant, mesurez la hauteur exacte de l'ensemble de clame de canne *installé* et installez la deuxième clame de canne à la **même hauteur** sur la canne de dossier **droite***. Assurez-vous que les clames de cannes/plaques de fixation sont aussi montées **parallèlement** les unes aux autres.
- 6 Avec les ensembles de clames de cannes inférieurs installés, desserrez les vis de l'ensemble de **clames de cannes supérieur** et installez les clames (avec les supports de fixation) sans serrer sur chaque canne de dossier – à environ 7" (18 cm) au-dessus de l'ensemble de clames inférieur. (*Installez des inserts plastiques si nécessaire*). (*Les clames peuvent être serrées à fond après l'installation du dossier MaTRx et une fois tous les réglages finaux effectués*).
- 7 Pour installer le dossier MaTRx elite sur les plaques de fixation :

Étape 1 : Faites glisser les broches de fixation inférieures du dossier MaTRx dans la fente en haut des plaques de fixation inférieures

Étape 2 : Avec les broches inférieures en place, ajustez la hauteur de l'ensemble de clames de cannes inférieur de manière que les broches supérieures (sur le dossier MaTRx) s'enclenchent dans le mécanisme de verrouillage des plaques de fixation supérieures.
- 8 Avec le matériel de fixation divisé (ensembles clames supérieur et inférieur) correctement ajusté, serrez à fond tout le matériel de l'ensemble de clames.
- 9 Les broches de fixation pour le dossier MaTRx peuvent nécessiter un réglage pour s'assurer que le dossier est parfaitement fixé au fauteuil roulant.; Pour les instructions sur l'ajustage des broches de fixation, veuillez vous reporter au manuel d'installation fourni avec le dossier MaTRx Series.

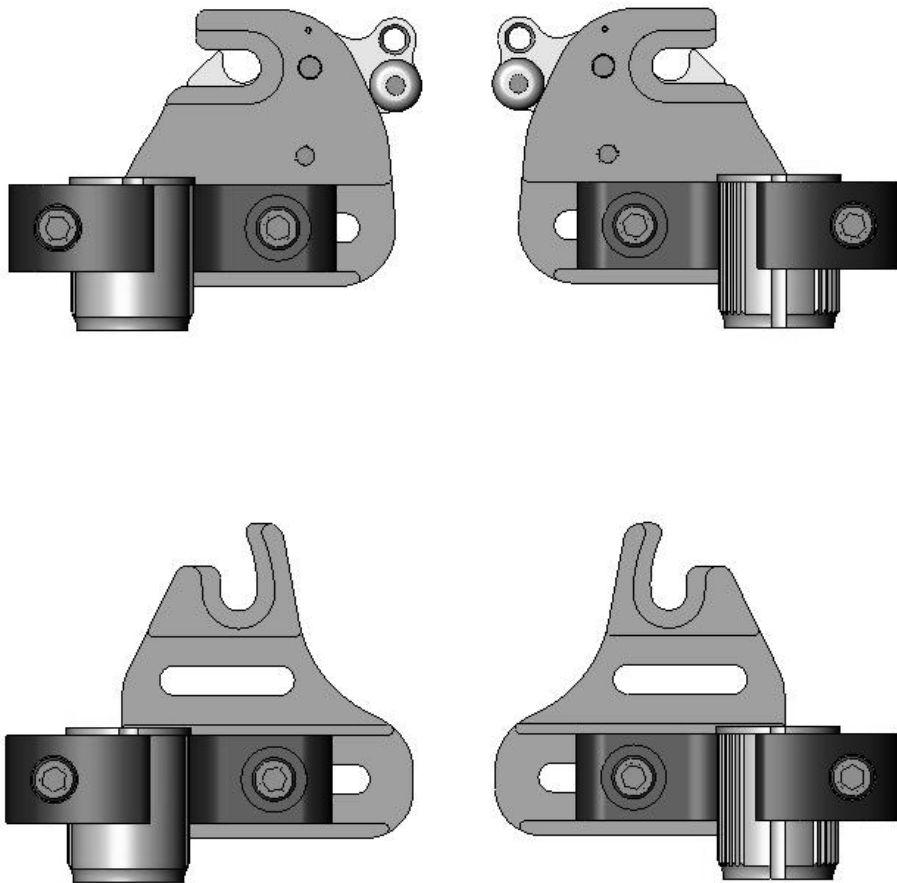
***Remarque :** reportez-vous à la **Figure 3.0** pour confirmer la bonne orientation de la plaque de fixation.

4.0 Installation du matériel et du dossier MaTRx

i Important ! les ensembles *gauche* & *droit* de plaque de fixation illustrés ci-dessous sont définis à partir d'une position assise dans le fauteuil roulant (ex. position tournée vers l'avant).

Profil du matériel de fixation divisée (ensembles gauche et droit)

Figure 3.0



Plaques de fixation gauches

Plaques de fixation droites

Inhaltsverzeichnis

DE

- 1.0 Benötigte Werkzeuge
- 2.0 Montagesatz für Anbauteile
- 3.0 Vor der Montage – Wichtig!
- 4.0 Befestigungsteile und Befestigung der MaTRx Rückenlehne

1.0 – Benötigte Werkzeuge

Schraubenschlüssel (22 mm): (enthalten)
Torx-Schlüssel (T25): (enthalten)
Inbusschlüssel (2 mm): (enthalten)
Universalmesser/Schere
Kreuzschlitzschraubendreher
Metermaß/Lineal

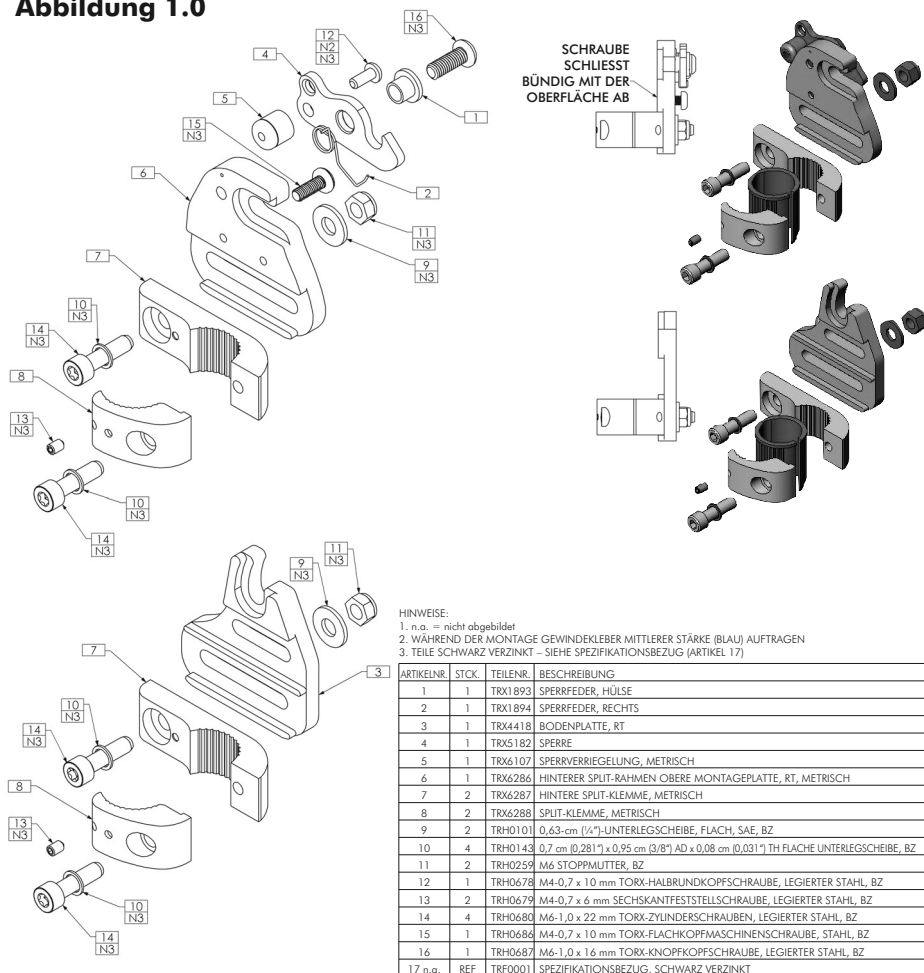
2.0 – Montagesatz für Anbauteile

Die **Teile für das getrennte Befestigen** wurden konzipiert, um das Montieren unserer MaTRx Series Rückenlehnen von Rollstühlen zu ermöglichen, wenn eine Querstrebe zwischen den hinteren Gestängen des Rollstuhls befestigt ist. Die Teile für das getrennte Befestigen sind einfach zu bedienen und bieten ein breites Spektrum an Justiermöglichkeiten. Die Einschränkungen, wie sie bei unseren Standardbefestigungsteilen bestanden, treten hier nicht auf.

Hinweis: Die Teile für das getrennte Befestigen werden **nicht** für die Verwendung mit den MaTRx-PB Heavy Duty Rückenlehnen empfohlen.

Übersichtsdarstellung für die Teile für das getrennte Befestigen

Abbildung 1.0



(Hinweis: Abgebildet ist das rechte System)

3.0 – Vor der Montage – Wichtig!

Konfigurationen der Befestigungsplatte:

SITZTIEFE (vodere/hintere Justierung):

Die **Montagesätze für Gestängeklemmen** können in der *vorderen* oder *hinteren* Position an den hinteren Gestängen befestigt werden. Die Montagesätze für Gestängeklemmen werden für die *hintere* Montagekonfiguration geliefert. Siehe **Abbildung 2A** unten. Das vergrößert die Sitztiefe des Rollstuhles (bis maximal 64 mm (2,5"), hinterer Versatz).

Durch *Umdrehen* der Gestängeklemmen an den hinteren Gestängen kann der Montagesatz so konfiguriert werden, dass eine *höhere* Rückenstellung gewährleistet ist* (bis zu maximal 64 mm (2,5"), vorderer Versatz, siehe **Abbildung 2B** unten).

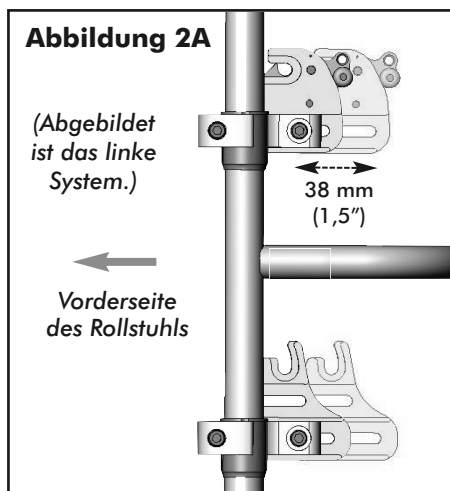
***Hinweis:** Die *vordere* Position dient auch zum *Entfernen und erneuten Anbringen* der Befestigungsplatten in der *richtigen* Ausrichtung. Siehe Angaben unten.

Die Schlitzte in den oberen und unteren Befestigungsplatten sind außerdem für eine Längseinstellung von 38 mm (1,5") in Abhängigkeit von der Klemme am Gestänge ausgelegt.

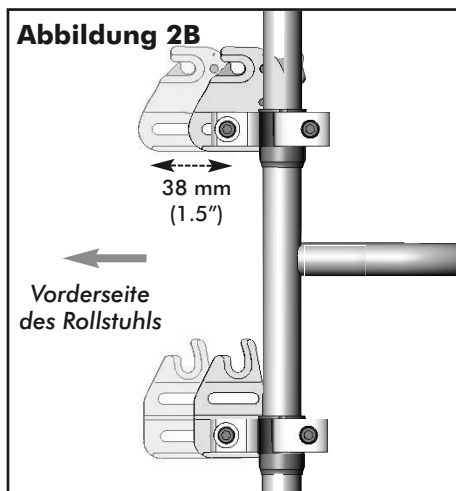
! BITTE BEACHTEN

Stellen Sie bei der Einstellung der Montageposition der MaTRx Rückenlehne sicher, dass die Stabilität des Rollstuhls nicht beeinträchtigt wird.

Die Justierung der vorderen und der hinteren Position der Rückenlehne wirkt sich auf den Schwerpunkt des Benutzers im Rollstuhl aus. Eine nach hinten geneigte Rückenstellung kann die hintere Stabilität des Rollstuhls erheblich beeinträchtigen. Dementsprechend kann eine nach vorne geneigte Rückenstellung die vordere Stabilität des Rollstuhls beeinträchtigen.



Befestigungsplatten in **hinterster** Rückenstellung (maximale Sitztiefe)



Befestigungsplatten in **vorderster** Rückenstellung

4.0 Befestigungsteile und Befestigung der MaTRx Rückenlehne

i Wichtig! Stellen Sie vor der Befestigung sicher, dass die **linke und rechte** Befestigungsplatte richtig ausgerichtet und in der **gleichen Höhe** am hinteren Gestänge befestigt sind.

i Wichtig! Damit die MaTRx Rückenlehnen optimal funktionieren und ordnungsgemäß Unterstützung bieten können, müssen sie in der **Mitte** zwischen den hinteren Gestängen angebracht werden.

Anweisungen zur Befestigung:

- 1 Entfernen Sie die Rückenpolster (sofern vorhanden).
- 2 Richten Sie die gewünschte Sitztiefen-Konfiguration des Endbenutzers mit der Gestängeklemme/der Befestigungsplatte ein (wie in **Abschnitt 3.0** beschrieben).
- 3 Lockern Sie die Schrauben an der **unteren Gestängeklemme**, und montieren Sie die Klemmen (mit der Halterung) lose auf jedem hinteren Gestänge. (Montieren Sie ggf. den Plastikeinsatz.)
- 4 Beginnen Sie mit dem **linken*** hinteren Gestänge, positionieren/schieben Sie die untere Gestängeklemme auf die gewünschte Höhe, und ziehen Sie die Klemmschrauben so fest, dass die Klemme nicht verrutschen kann. (Die Klemmen können erst festgezogen werden, nachdem die Rückenlehne montiert ist und alle Einstellungen vorgenommen wurden).
- 5 Messen Sie die exakte Höhe der **montierten** Gestängeklemme von einem festen Punkt auf dem Rollstuhl, und montieren Sie dann die zweite Gestängeklemme auf der **gleichen Höhe** am **rechten*** hinteren Gestänge. Stellen Sie sicher, dass die Gestängeklemmen/Befestigungsplatten **parallel** zueinander montiert sind.
- 6 Die untere Gestängeklemme ist montiert. Lockern Sie nun die Schrauben an der **oberen Gestängeklemme**, und installieren Sie die Klemmen (mit Halterung) ca. 18 cm (7") über dem unteren Klemmensystem lose auf beiden hinteren Gestängen. (Montieren Sie ggf. den Plastikeinsatz.). (Die Klemmen können erst festgezogen werden, nachdem die MaTRx Rückenlehne montiert ist und alle Einstellungen vorgenommen wurden.)
- 7 Montieren der MaTRx-PB elite Rückenlehne an den Befestigungsplatten:

Schritt 1: Schieben Sie die unteren Befestigungsstifte von der MaTRx Rückenlehne in die Kerbe oben an den unteren Befestigungsplatten.

Schritt 2: Die unteren Stifte sind nun positioniert. Justieren Sie jetzt die Höhe der oberen Gestängeklemmen, sodass die oberen Stifte (an der MaTRx Rückenlehne) in den Sperrmechanismus der oberen Befestigungsplatten einrasten.
- 8 Wenn die Teile für das getrennte Befestigen (oberes und unteres Klemmensystem) richtig justiert sind, ziehen Sie alle Befestigungsteile des Klemmensystems fest.
- 9 Die Befestigungsstifte für die MaTRx Rückenlehne müssen u. U. noch justiert werden, damit die Rückenlehne richtig sitzt/am Rollstuhl befestigt ist. Anweisungen zum Justieren der Befestigungsstifte finden Sie im Montagehandbuch zur MaTRx Series Rückenlehne.

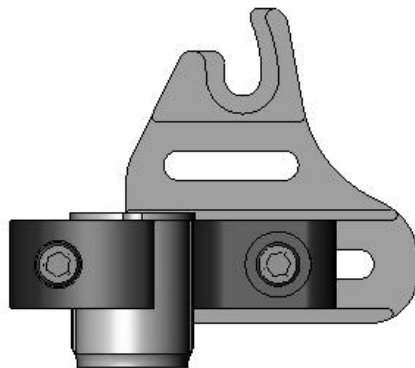
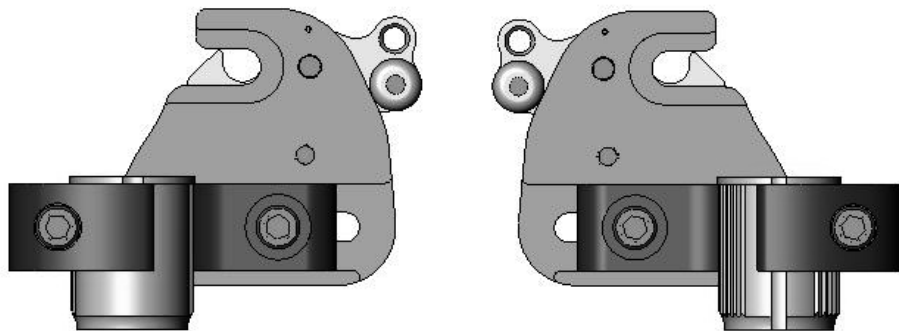
***Hinweis:** Überprüfen Sie anhand von **Abbildung 3.0** die richtige Ausrichtung der Befestigungsplatte.

4.0 Befestigungsteile und Befestigung der MaTRx Rückenlehne

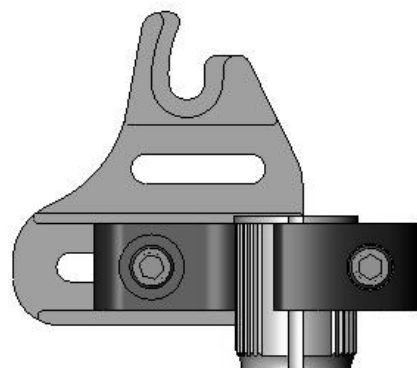
i Wichtig! Die Montagesätze für die Montage auf der *linken* und *rechten* Seite unten entsprechen der bei einer sitzenden Position im Rollstuhl (d. h. der Benutzer schaut nach vorne).

Die Teile für das getrennte Befestigen im Profil (*Montagesätze für linke und rechte Seite*)

Abbildung 3.0



Befestigungsplatten links



Befestigungsplatten rechts

Indice

IT

- 1.0 Utensili necessari
- 2.0 Contenuto del kit di elementi di montaggio
- 3.0 Prima dell'installazione – Importante!
- 4.0 Installazione della elementi di montaggio e dello schienale
MaTRx

1.0 - Utensili necessari

- Chiave fissa (22 mm): (in dotazione)
- Chiave Torx (T25): (in dotazione)
- Chiave esagonale (2 mm): (in dotazione)
- Coltellino multiuso/forbici
- Cacciavite Phillips
- Metro a nastro/righello

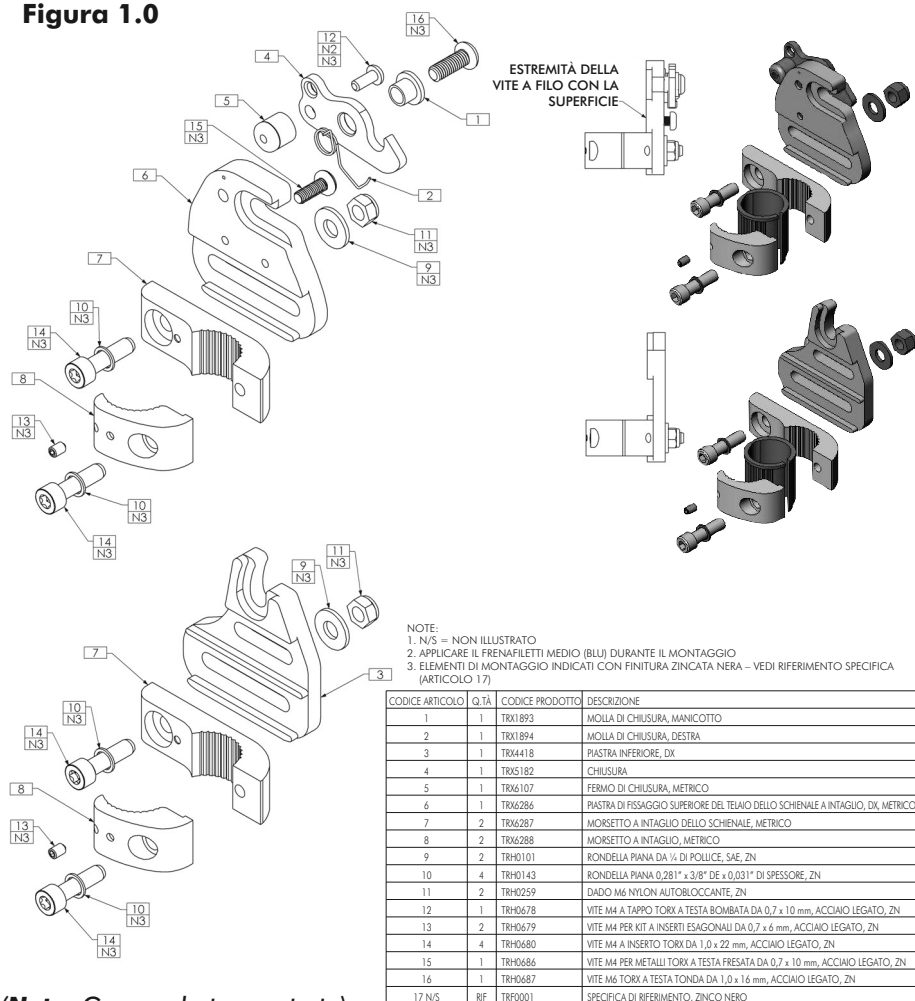
2.0 - Contenuto del kit di elementi di montaggio

Gli **elementi di montaggio a intaglio** sono stati progettati unicamente per essere montati sui nostri schienali per carrozzine della serie MaTRx quando una barra di irrigidimento viene installata tra i tubi dello schienale della carrozzina. La facilità di utilizzo degli elementi di montaggio a intaglio mantiene alto il livello di adattabilità, eliminando efficacemente eventuali problemi d'interferenza sperimentati con i nostri elementi di montaggio standard.

Nota: Gli elementi di montaggio a intaglio **non** sono raccomandati per essere utilizzati con gli schienali per uso intensivo MaTRx-PB).

Illustrazione panoramica degli elementi di montaggio a intaglio

Figura 1.0



3.0 - Prima dell'installazione – Importante!

Configurazioni della piastra di fissaggio:

PROFONDITÀ SEDILE (regolazione in avanti/indietro):

I kit di morsetti per tubi possono essere montati in una posizione *in avanti* o *indietro* sui tubi dello schienale. I gruppi di morsetti per tubi vengono inviati nella configurazione di montaggio *indietro* - vedi **figura 2A** di seguito. Questo massimizza la profondità del sedile sul sedile della carrozzina (fino ad uno scarto posteriore massimo di 2,5 pollici (64 mm)).

Invertendo i morsetti del tubo sui tubi dello schienale, il gruppo può essere riconfigurato per dare una posizione di montaggio più *avanzata* * (fino ad uno scarto anteriore massimo di 2,5 pollici (64 mm) - vedere **figura 2B** di seguito).

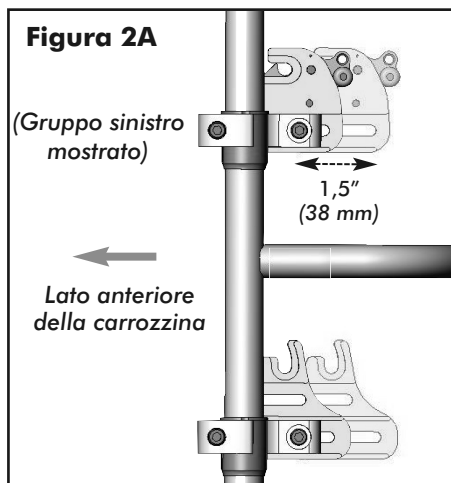
***Nota:** nella posizione in avanti, le piastre di fissaggio devono essere rimosse e reinstallate con l'orientamento corretto - come indicato di seguito.

Le fessure nelle piastre di fissaggio superiore e inferiore inoltre permettono una regolazione di 1,5 pollici (38 mm) di in avanti e indietro rispetto al morsetto del tubo.

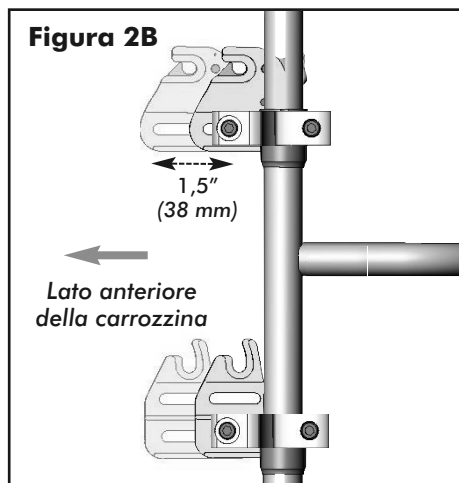
! NOTA BENE

Nello stabilire la posizione di montaggio per lo schienale MaTRx, assicurarsi che la stabilità della carrozzina non sia compromessa.

La regolazione della posizione dello schienale (avanti e indietro) altera il baricentro dell'utilizzatore nella carrozzina. Una posizione dello schienale eccessivamente reclinata all'indietro può ridurre significativamente la stabilità posteriore della carrozzina. Allo stesso modo, una posizione dello schienale eccessivamente in avanti riduce la stabilità anteriore della carrozzina.



Piastre di fissaggio dello schienale in posizione di **massimo arretramento** (massima profondità del sedile).



Piastre di fissaggio dello schienale in posizione di **massimo avanzamento**.

4.0 Installazione della viteria e dello schienale MaTRx

i Importante! Prima dell'installazione, assicurarsi che le piastre di fissaggio **sinistra** e **destra** siano orientate correttamente e fissate ai tubi dello schienale alla stessa altezza.

i Importante! Per funzionare in modo efficace e fornire un adeguato supporto, tutti gli schienali MaTRx devono essere centrati tra i tubi dello schienale.

Istruzioni per l'installazione:

- 1 Rimuovere il tessuto di rivestimento dello schienale della carrozzina (se presente).
- 2 Stabilire la configurazione desiderata di profondità del sedile del morsetto del sedile/ della piastra di fissaggio per l'utilizzatore finale (come indicato nella **Sezione 3.0**).
- 3 Allentare le viti sul gruppo dei **morsetti dei tubi inferiore** e installare senza serrare i morsetti (con staffe di fissaggio) su ogni tubo dello schienale. (Installare gli inserti in plastica, se necessario).
- 4 Partendo dal tubo dello schienale **sinistro***, posizionare / far scorrere il morsetto del tubo inferiore all'altezza desiderata e serrare sufficientemente le viti dei morsetti per tenerli in posizione. (I morsetti possono essere completamente serrati dopo l'installazione dello schienale e dopo tutte le eventuali sue regolazioni).
- 5 Da un punto fisso sulla carrozzina misurare l'altezza esatta del gruppo del morsetto del tubo installato, e installare il secondo morsetto del tubo alla **stessa altezza** sul tubo dello schienale **destra***. Assicurarsi che i morsetti del tubo / le piastre di fissaggio siano inoltre montati **in parallelo** l'uno con l'altro.
- 6 Con i gruppi morsetti dei tubi inferiori installati, allentare le viti sui gruppi dei **morsetti dei tubi superiori** e installare serrare i morsetti (con staffe di fissaggio) su ogni tubo dello schienale – circa 7 pollici (18 cm) sopra il gruppo dei morsetti inferiore. (Installare gli inserti in plastica, se necessario). (I morsetti possono essere completamente serrati dopo l'installazione dello schienale MaTRx e dopo tutte le eventuali sue regolazioni).
- 7 Per montare lo schienale MaTRx elite sulle piastre di fissaggio:

Passaggio 1: Far scorrere i perni di fissaggio inferiori dallo schienale MaTRx nella tacca sulla parte inferiore delle piastre di fissaggio inferiori

Passaggio 2: Con i perni inferiori in posizione, bloccare i perni di fissaggio superiori fino ad udirne lo scatto nel meccanismo di chiusura in alto sulle piastre di fissaggio.
- 8 Con la viteria di fissaggio a intaglio (gruppo morsetto superiore e inferiore) regolato correttamente, serrare tutto le viti di fissaggio del morsetto.
- 9 I perni di fissaggio per lo schienale MATRX possono richiedere una regolazione per garantire che lo schienale sia correttamente montato/assicurato alla carrozzina.; Per le istruzioni su come regolare i perni di fissaggio, fare riferimento al manuale di installazione fornito con gli schienali della serie MaTRx.

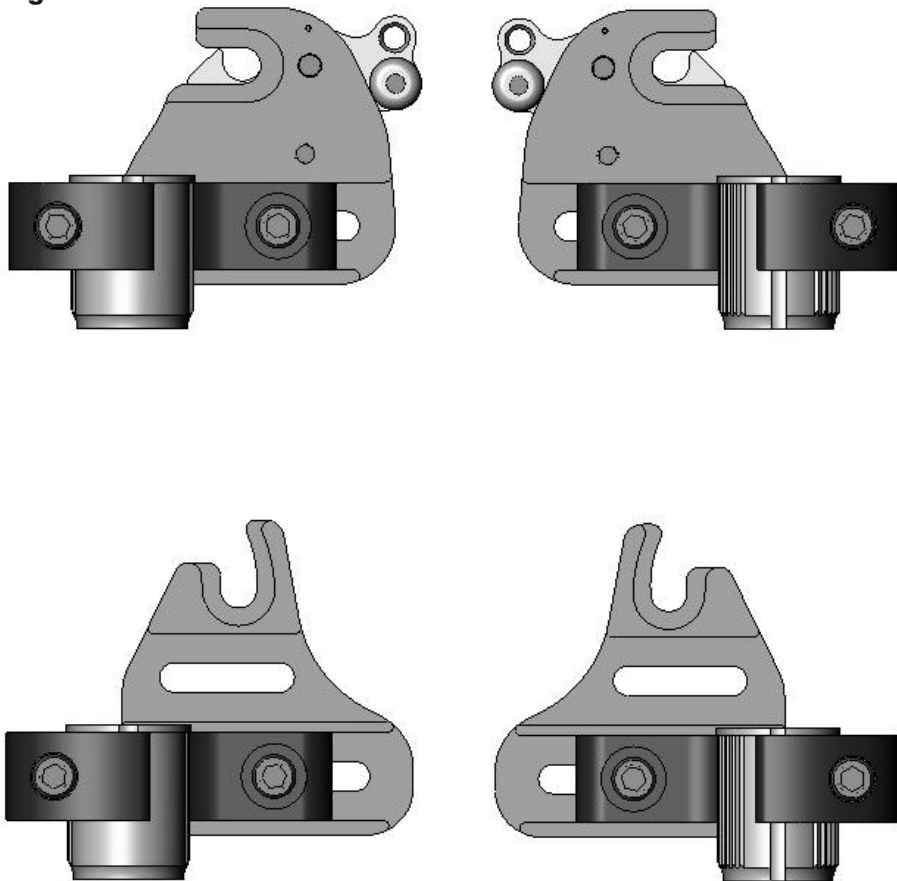
***Nota:** Fare riferimento alla **figura 3.0** per confermare il corretto 'orientamento della piastra di montaggio.

4.0 Installazione della viteria e dello schienale MaTRx

i Importante! I gruppi di piastre di fissaggio *sinistro* e *destra* mostrati di seguito sono definiti da una posizione da seduto sulla carrozzina (*vale a dire posizione rivolta in avanti*).

Profilo degli elementi di montaggio a intaglio (*gruppi sinistro e destro*)

Figura 3.0



Piastre di fissaggio sinistre

Piastre di fissaggio destre

Contenido

ES

- 1.0 Herramientas necesarias
- 2.0 Contenido del kit de montaje
- 3.0 Antes de la instalación: ¡importante!
- 4.0 Instalación de componentes y del respaldo MaTRx

1.0 - Herramientas necesarias

Llave de tubo (22 mm): (suministrada)
Llave torx (T25): (suministrada)
Llave hexagonal (2 mm): (suministrada)
Cuchillo/tijeras
Destornillador Phillips
Cinta métrica/regla

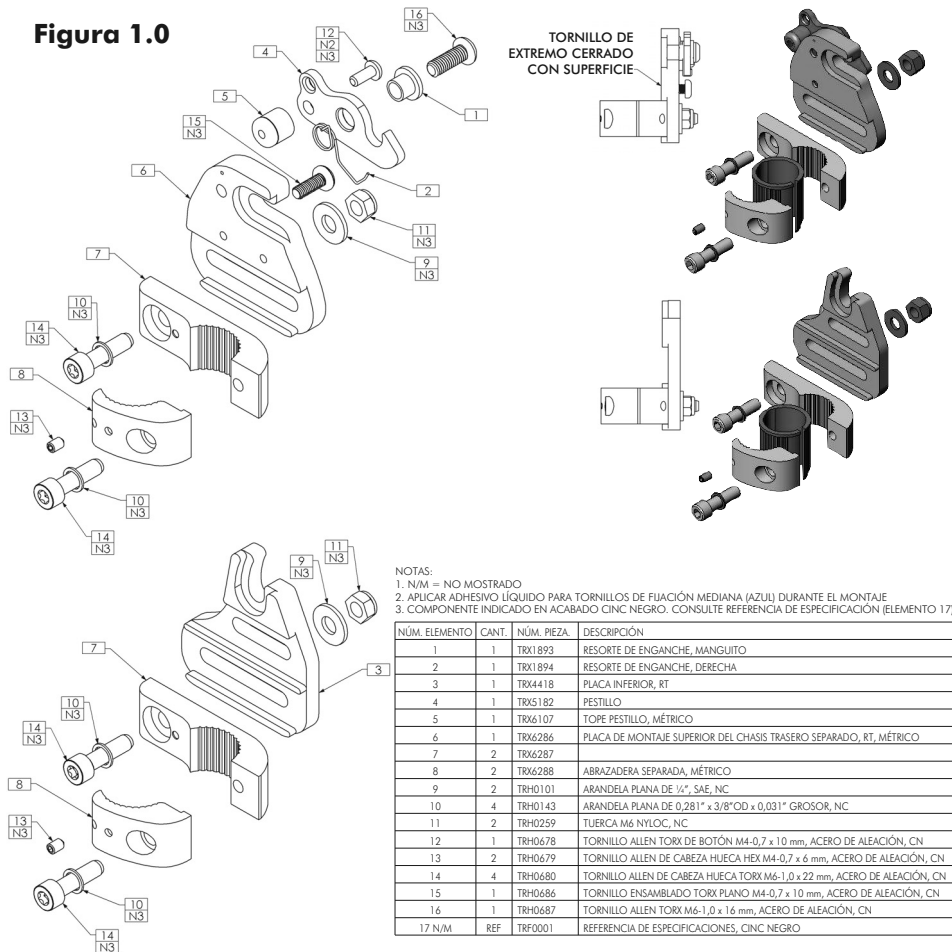
2.0 - Contenido del kit de montaje

Los **Componentes para el montaje por separado** se han diseñado de forma exclusiva para montar los respaldos para silla de ruedas MaTRx Series cuando hay montada una barra estabilizadora entre los mástiles traseros de la silla de ruedas. Los componentes para el montaje por separado de fácil uso siguen conservando una gran flexibilidad de ajuste y, al mismo tiempo, eliminan las posibles interferencias que pueden surgir con los componentes de montaje estándar.

Nota: el uso de los Componentes para el montaje por separado **no** está recomendado para el montaje de los respaldos MaTRx-PB para peso elevado.

Dibujo de conjunto de los componentes para el montaje por separado

Figura 1.0



(Nota: el conjunto mostrado es el derecho)

3.0 - Antes de la instalación: ¡importante!

Configuraciones de la placa de montaje:

PROFUNDIDAD DEL ASIENTO (ajuste adelantado/retrasado):

Los kits de la abrazadera del mástil se pueden montar en una posición adelantada o retrasada en los mástiles traseros. Los conjuntos de la abrazadera del mástil se suministran de fábrica en la posición de montaje retrasada. Consulte la **Figura 2A** debajo. De este modo, aumenta la profundidad del asiento en la silla de ruedas, hasta un desplazamiento trasero máximo de 64 mm (2,5 pulg).

Si las abrazaderas del mástil se invierten en los mástiles traseros, se puede cambiar la configuración del conjunto para situar el respaldo en una posición más adelantada* (hasta un desplazamiento delantero máximo de 64 mm (2,5 pulg)). Consulte la **Figura 2B** siguiente).

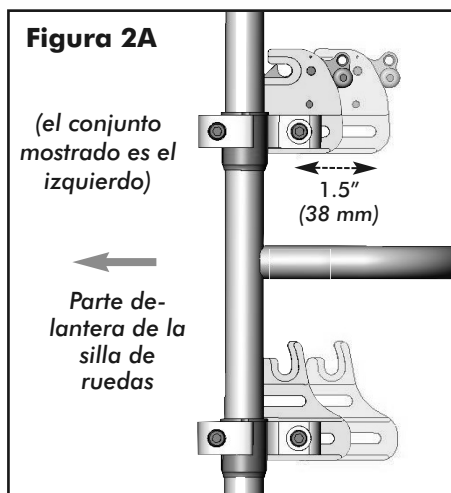
***Nota:** en la posición adelantada, las placas de montaje también se deben quitar y volver a montar en la orientación adecuada, como se indica en la ilustración de debajo.

Las ranuras en las placas de montaje superior e inferior también proporcionan un margen de ajuste de 38 mm (1,5 pulg) respecto a la abrazadera del mástil.

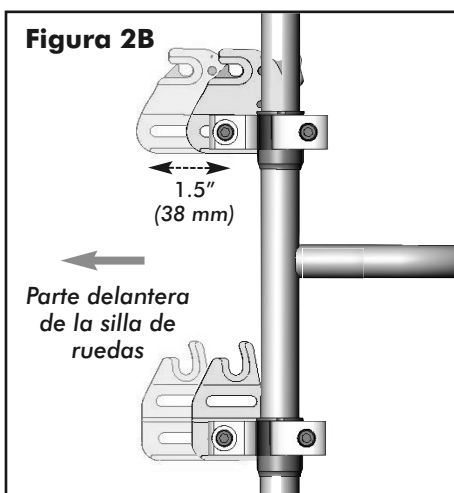
! TENGA EN CUENTA QUE

Cuando determine la posición de montaje del respaldo MaTRx, asegúrese de que la estabilidad de la silla de ruedas no se vea comprometida.

Al ajustar la posición delantera y trasera del respaldo, alterará el centro de gravedad del usuario en la silla de ruedas. Si la posición del respaldo queda muy atrás, puede reducirse considerablemente la estabilidad trasera de la silla de ruedas. De igual modo, si la posición del respaldo queda muy adelantada, se reducirá la estabilidad delantera.



Placas de montaje con el respaldo en su posición **más retrasada** (máxima profundidad del asiento).



Placas de montaje con el respaldo en su posición **más adelantada**.

4.0 Instalación de componentes y del respaldo MaTRx

i importante! Antes de proceder con la instalación, asegúrese de que las placas de montaje **izquierda** y **derecha** estén correctamente orientadas y fijadas a los mástiles traseros a la misma altura.

i importante! Para un funcionamiento óptimo y un apoyo adecuado, todos los respaldos MaTRx deben centrarse entre los mástiles traseros.

Instrucciones de instalación:

- 1 Retire la tapicería del respaldo de la silla de ruedas (si procede).
- 2 Determine la configuración de profundidad de asiento de la placa de montaje/abrazadera del mástil apropiada para el usuario (conforme a las instrucciones de la **Sección 3.0**).
- 3 Afloje los tornillos **del conjunto de abrazaderas del mástil inferior** e instale sin apretar las abrazaderas (con los soportes de montaje) en cada mástil trasero. (Si es necesario, instale los latiguillos de plástico).
- 4 Empezando por el mástil trasero **izquierdo***, sitúe/deslice la abrazadera del mástil inferior a la altura deseada y apriete los tornillos lo suficiente para que se mantenga en su sitio. (Las abrazaderas se pueden apretar completamente una vez que el respaldo esté instalado y se hayan realizado todos los ajustes finales.)
- 5 Desde un punto fijo de la silla de ruedas (por ejemplo, el bastidor del asiento), mida la altura exacta del conjunto de abrazaderas de mástil instalado e instale la segunda abrazadera del mástil a **la misma altura** en el mástil trasero **derecho***. Asegúrese de que las placas de montaje y las abrazaderas de los mástiles también estén **instaladas en paralelo** una respecto a la otra.
- 6 Cuando los conjuntos de abrazaderas del mástil inferior están instaladas, afloje los tornillos **del conjunto de abrazaderas del mástil inferior** e instale sin apretar las abrazaderas (con los soportes de montaje) en cada mástil trasero, aproximadamente 18 cm (7 pulg) por encima del conjunto de abrazadera inferior. (Si es necesario, instale los latiguillos de plástico). (Las abrazaderas se pueden apretar completamente una vez que el respaldo MaTRx esté instalado y se hayan realizado todos los ajustes finales.)
- 7 Para instalar el respaldo MaTRx-PB Elite en las placas de montaje:

Paso 1: Deslice los pasadores de montaje inferiores del respaldo MaTRx en la muesca de la parte superior de las placas de montaje inferiores

Paso 2: Una vez colocados los pasadores inferiores, ajuste la altura del conjunto de abrazaderas del mástil superior lo necesario para que los pasadores superiores (en el respaldo MaTRx) queden bloqueados/encajados en el mecanismo de cierre de seguridad de las placas de montaje superiores.
- 8 Cuando los Componentes de montaje por separado (conjunto de abrazaderas superior e inferior) estén correctamente ajustados, apriete firmemente todos los componentes del conjunto de abrazaderas.
- 9 Puede que los pasadores de montaje del respaldo MaTRx deban ajustarse para asegurarse de que el respaldo esté correctamente fijado a la silla de ruedas. Para obtener información sobre cómo ajustar los pasadores de montaje, consulte el manual de instalación suministrado con el respaldo MaTRx Series.

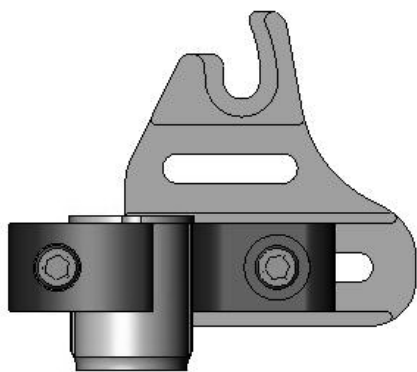
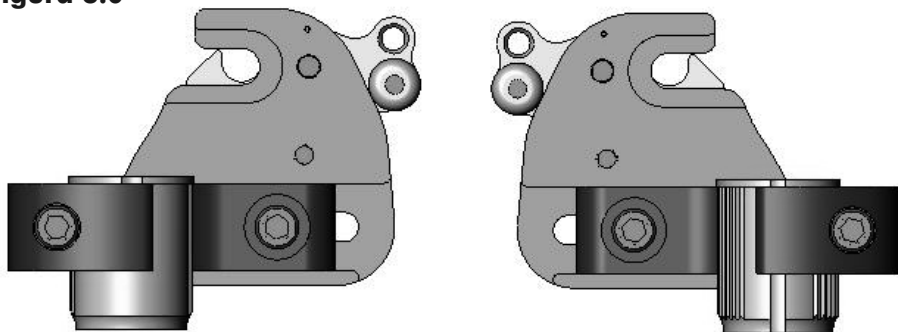
***Nota:** consulte la **Figura 3.0** para confirmar la orientación adecuada de la placa de montaje.

4.0 Instalación de componentes y del respaldo MaTRx

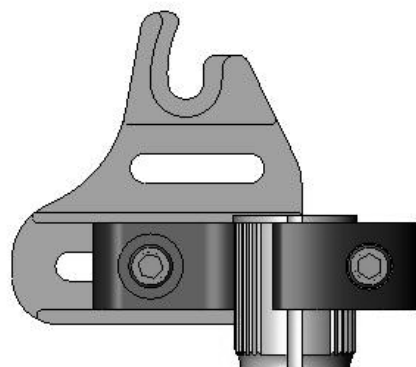
i importante! Los conjuntos izquierdo y derecho de las placas de montaje mostrados debajo están definidos para una posición sentada en la silla de ruedas (*posición de cara a la marcha*).

Perfil de los componentes para el montaje por separado (conjuntos izquierdo y derecho)

Figura 3.0



Placas de montaje izquierdas



Placas de montaje derechas

Índice

PT

- 1.0 Ferramentas necessárias
- 2.0 Conteúdos do kit de ferragem
- 3.0 Antes da instalação- Importante!
- 4.0 Instalação da ferragem e do encosto MaTRx

1.0 - Ferramentas necessárias

Chave-de-caixa (22 mm): (facultado)
Chave interna hexalobular (T25): (facultado)
Chave hexagonal (2 mm): (facultado)
Lâmina utilitária/tesouras
Chave de fendas Phillips
Fita métrica/réguas

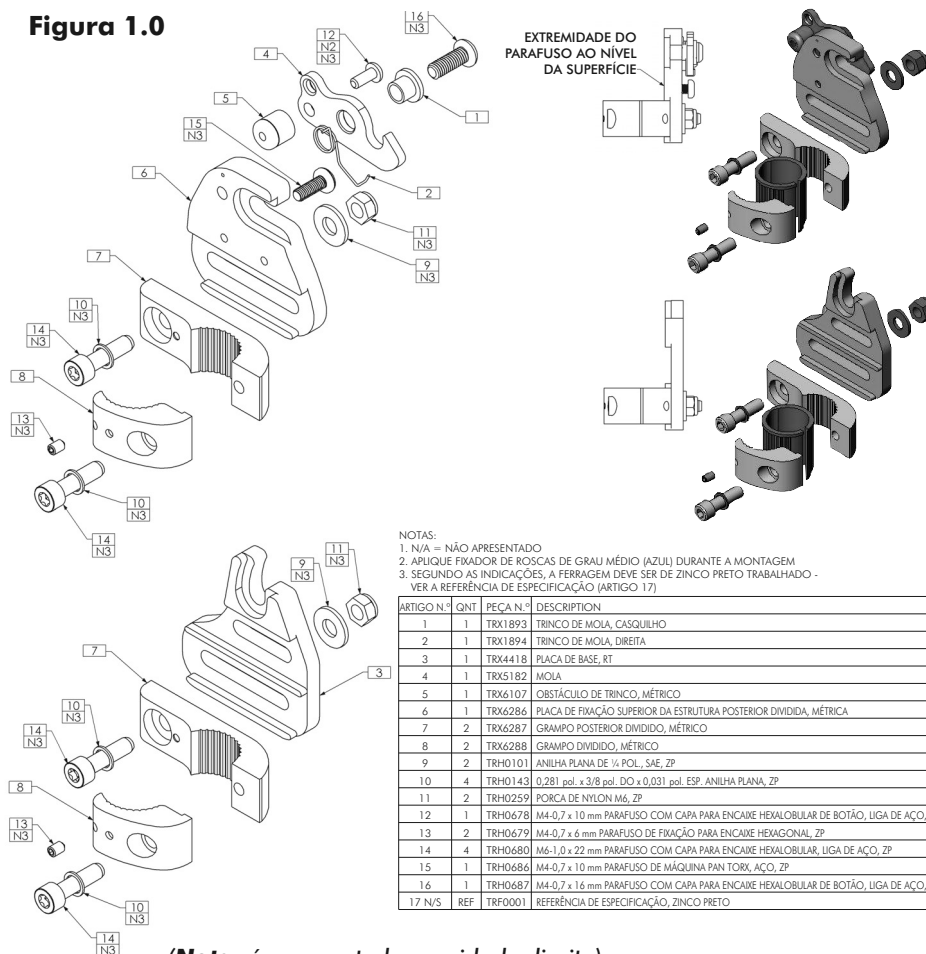
2.0 - Conteúdos do kit de ferragem

A **Ferragem de montagem dividida** foi desenhada exclusivamente para possibilitar a fixação dos nossos encostos de cadeira de rodas MaTRx Series quando está instalada uma barra de rigidez entre as barras posteriores da cadeira de rodas. A ferragem de montagem dividida fácil de utilizar continua a conservar um elevado grau de capacidade de ajuste, ao mesmo tempo que elimina efectivamente todos os problemas de interferência encontrados com a nossa ferragem de fixação estandardizada.

Nota: a Ferragem de montagem dividida **não** está recomendada para utilização com os encostos MaTRx-PB reforçados)

Desenho de visão geral sobre a ferragem de montagem dividida

Figura 1.0



NOTAS:

1. N/A = NÃO APRESENTADO
2. APLIQUE FIXADOR DE ROSCAS DE GRAU MÉDIO (AZUL) DURANTE A MONTAGEM
3. SEGUNDO AS INDICAÇÕES, A FERRAGEM DEVE SER DE ZINCO PRETO TRABALHADO - VER A REFERÊNCIA DE ESPECIFICAÇÃO (ARTIGO 17)

ARTIGO N.º	QNT	PEÇA N.º	DESCRIPTION
1	1	TRX1893	TRINCO DE MOLA, CASQUILHO
2	1	TRX1894	TRINCO DE MOLA, DIREITA
3	1	TRX418	PLACA DE BASE, RT
4	1	TRX5182	MOILA
5	1	TRX6107	OBSTACULO DE TRINCO, MÉTRICO
6	1	TRX6286	PLACA DE FIXAÇÃO SUPERIOR DA ESTRUTURA POSTERIOR DIVIDIDA, MÉTRICA
7	2	TRX6287	GRAMPO POSTERIOR DIVIDIDO, MÉTRICO
8	2	TRX6288	GRAMPO DIVIDIDO, MÉTRICO
9	2	TRH0101	ANILHA PLANA DE 1/8 POL., SAE, ZP
10	4	TRH0143	0,281 pol. x 3/8 pol. DO x 0,031 pol. ESP. ANILHA PLANA, ZP
11	2	TRH0259	PORCA DE NYLON M6, ZP
12	1	TRH0678	M4-0,7 x 10 mm PARAFUSO COM CAPA PARA ENCAIXE HEXALOBULAR DE BOTÃO, LIGA DE AÇO, ZP
13	2	TRH0679	M4-0,7 x 6 mm PARAFUSO DE FIXAÇÃO PARA ENCAIXE HEXAAGONAL, ZP
14	4	TRH0680	M6-1,0 x 22 mm PARAFUSO COM CAPA PARA ENCAIXE HEXALOBULAR, LIGA DE AÇO, ZP
15	1	TRH0686	M4-0,7 x 10 mm PARAFUSO DE MÁQUINA PAN TORX, AÇO, ZP
16	1	TRH0687	M4-0,7 x 16 mm PARAFUSO COM CAPA PARA ENCAIXE HEXALOBULAR DE BOTÃO, LIGA DE AÇO, ZP
17 N/S	REF	TRF0001	REFERÊNCIA DE ESPECIFICAÇÃO, ZINCO PRETO

(Nota: é apresentada a unidade direita)

3.0 - Antes da instalação - Importante!

Configurações da placa de fixação:

PROFUNDIDADE DO ASSENTO (Ajuste frontal/recuado):

Os Kits dos grampos de barra podem ser montados numa posição *frontal* ou *recuada* nas barras posteriores. As unidades dos grampos de barra são expedidas numa configuração de montagem *recuada* - ver a **Figura 2A** abaixo. Isto maximiza a profundidade do assento na cadeira de rodas (até uma compensação posterior máxima de 64 mm (2,5 pol.)).

Ao *inverter* os grampos de barra nas barras posteriores, a unidade pode ser reconfigurada para oferecer uma posição de fixação *frontal* * (até uma deslocação frontal máxima de 64 mm (2,5 pol.) - ver a **Figura 2B** abaixo).

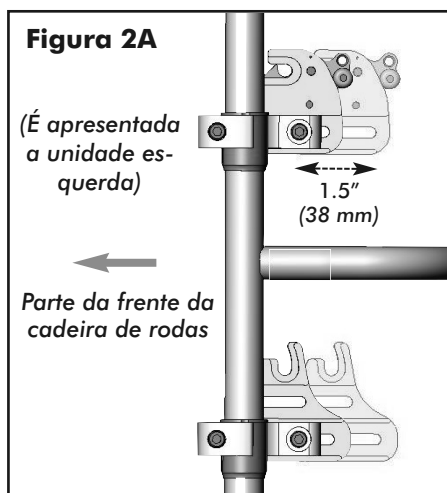
***Nota:** na posição *frontal*, as placas de fixação devem também ser removidas e reinstaladas na orientação adequada – tal como indicado abaixo.

As ranhuras nas placas de fixação superiores e inferiores também oferecem um ajuste frontal e recuado de 38 mm (1,5 pol.) relativamente ao grampo de barra.

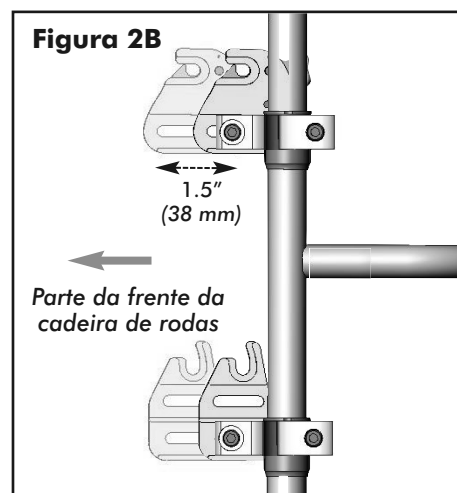
! TENHA EM ATENÇÃO

Quando definir a posição de fixação do MaTRx, assegure que a estabilidade da cadeira não é comprometida.

O ajuste da posição frontal e posterior do encosto irá alterar o centro de gravidade do utilizador na cadeira de rodas. Uma posição posterior recuada pode reduzir significativamente a estabilidade posterior da cadeira de rodas. Da mesma forma, uma posição posterior mais orientada para a frente reduz a estabilidade frontal da cadeira de rodas.



Placas de fixação na posição de encosto **mais recuada** (profundidade do assento maximizada).



Placas de fixação na posição de encosto **mais frontal**.

4.0 Instalação da ferragem e do encosto MaTRx

i Importante! Antes da instalação, assegure que as placas de fixação esquerda e direita estão com a orientação correcta e presas às barras posteriores à mesma altura.

i Importante! De forma a funcionarem eficientemente e facultarem o apoio esperado, todos os encostos MaTRx devem ser centrados entre as barras posteriores.

Instruções de instalação:

- 1 Retire o estofo posterior existente da cadeira de rodas (se aplicável).
- 2 Determine a configuração desejada de recuo do assento do grampo de barra/placa de fixação para o utilizador final (de acordo com a **Secção 3.0**).
- 3 Desaperte os parafusos na unidade do **Grampo de barra inferior** e instale folgadoamente os grampos (com os suportes de fixação) em cada barra posterior. (*Instale encaixes de plástico, se necessário.*)
- 4 Comece com a barra posterior **esquerda***, colocando/fazendo deslizar o Grampo da barra inferior até obter a altura desejada e, em seguida, aperte os parafusos do grampo até ficarem presos na posição correcta. (*Os grampos pode ser completamente apertados depois de o encosto ser instalado e de todos os ajustes finais terem sido efectuados.*)
- 5 A partir de um ponto fixo na cadeira de rodas meça a altura exacta da unidade do Grampo de barra instalada, e instale o segundo Grampo de barra na **mesma altura** na barra posterior **direita***. Assegure que os Grampos de barra/Placas de fixação também estão montados **paralelamente** um com o outro.
- 6 Com as unidades de grampo de barra inferiores instaladas, desaperte os parafusos nas unidades do **Grampo de barra superior** e instale os grampos (com os suportes de fixação) folgadoamente em cada barra posterior, cerca de 18 cm (7 pol.) acima da unidade do grampo inferior. (*Instale encaixes de plástico, se necessário.*) (*Os grampos pode ser completamente apertados depois de o encosto MaTRx ter sido instalado e de todos os ajustes finais terem sido efectuados.*)
- 7 Para instalar o encosto MaTRx-PB elite nas placas de fixação:

Passo 1: Faça deslizar os pinos de fixação inferiores do encosto MaTRx para a ranhura no topo das placas de fixação inferiores

Passo 2: Com os pinos inferiores colocados, ajuste a altura da unidade de grampo de barra superior de acordo com o necessário, de forma que os pinos superiores (no encosto MaTRx) fiquem presos ao mecanismo de fecho das Placas de fixação superiores.
- 8 Com a Ferragem de fixação dividida (unidade de grampo superior e inferior) adequadamente ajustada, aperte completamente todas as ferragens da unidade de grampo.
- 9 Os pinos de fixação para o encosto MaTRx podem requerer um ajuste de forma a assegurar que o encosto está adequadamente encaixada/presa à cadeira de rodas. Para obter instruções sobre o ajuste dos pinos de fixação, consulte o manual de instalação oferecido com o encosto MaTRx Series.

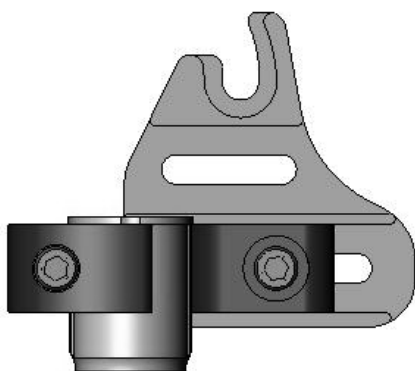
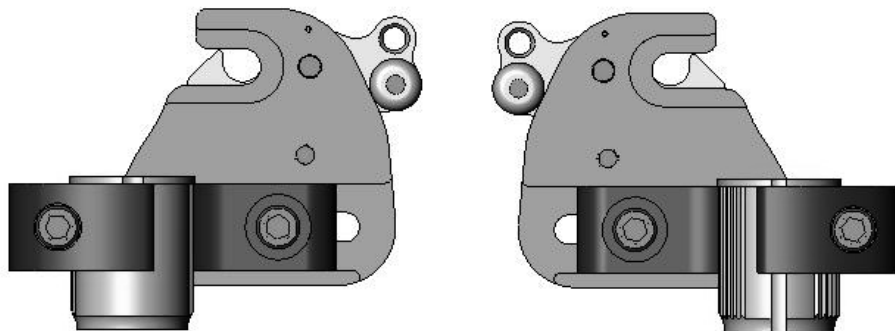
***Nota:** consulte a **Figura 3.0** para confirmar a orientação correcta da placa de fixação.

4.0 Instalação da ferragem e do encosto MaTRx

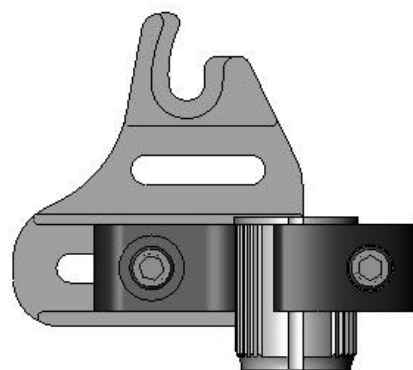
i Importante! As unidades de placa de fixação esquerda e direita apresentadas abaixo são definidas a partir de uma posição sentada na cadeira de rodas (ou seja, numa posição orientada para a frente).

Perfil da ferragem de montagem dividida (unidades esquerda e direita)

Figura 3.0



Placas de fixação esquerdas



Placas de fixação direitas

Indholdsfortegnelse

DA

- 1.0 Nødvendigt værktøj
- 2.0 Indholdet af beslagsættet
- 3.0 Før montering – Vigtigt!
- 4.0 Beslag og montering af MaTRx-ryglæn

1.0 – Nødvendigt værktøj

Skruenøgle (22 mm): (medfølger)
Torx-skruetrækker (T25): (medfølger)
Unbrakonøgle (2 mm): (medfølger)
Hobbykniv/saks
Phillips-skruetrækker
Målebånd/lineal

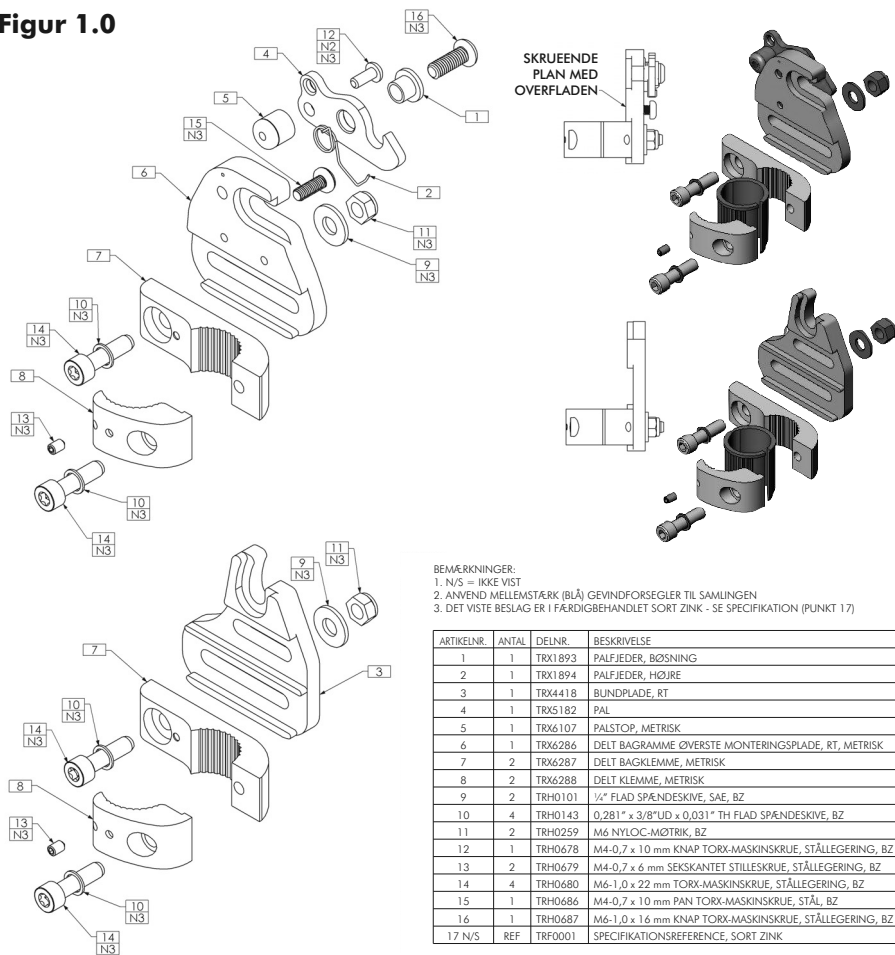
2.0 – Indholdet af beslagsættet

Det **delt monteringsbeslag** er udelukkende beregnet til montering af kørestolsryglæn i MaTRx-serien, når der er installeret en tværstang mellem kørestolens bagrør. Det brugervenlige delte monteringsbeslag er dog stadig meget fleksibelt med hensyn til justering, samtidig med at det effektivt eliminerer alle de kollisionsproblemer, der kan opstå med vores standardmonteringsbeslag.

Bemærk: det delte monteringsbeslag anbefales **ikke** til brug sammen med MaTRx-PB Heavy Duty-ryglæn)

Oversigt over delt monteringsbeslag

Figur 1.0



(Bemærk: højre samling vist)

3.0 – Før montering – Vigtigt!

Konfiguration af monteringsplade:

SÆDEDYBDE (justering for/bag):

Rørklemmen kan monteres *fremadrettet* eller *bagudrettet* på bagrørene. Rørklemmesamlingerne er ved levering i *bagudrettet* monteringskonfiguration – se **figur 2A** nedenfor. Derved maksimeres sædedybden på kørestolens sæde (op til 2,5" (64 mm) maksimal forskydning bagud).

Ved at vende rørklemmerne på bagrørene kan samlingen omkonfigureres, så den vender mere *fremad** (op til maksimalt 2,5" (64 mm) forskydning fremad – se **figur 2B** nedenfor).

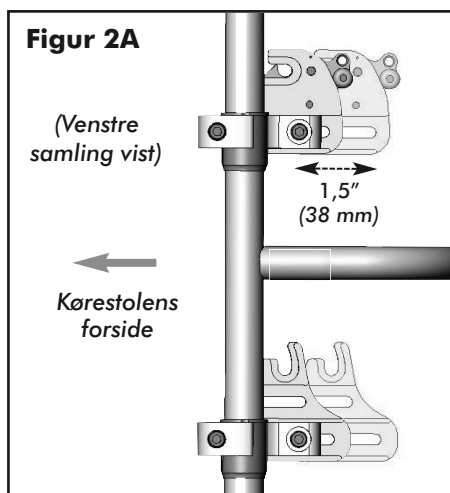
**bemærk: i den fremadrettede position skal monteringspladerne også fjernes og installeres igen i den korrekte retning, som angivet nedenfor.*

Hullerne i den øverste og nederste monteringsplade gør det også muligt at foretage en justering på 1,5" (38 mm) for og bag i forhold til rørklemmen.

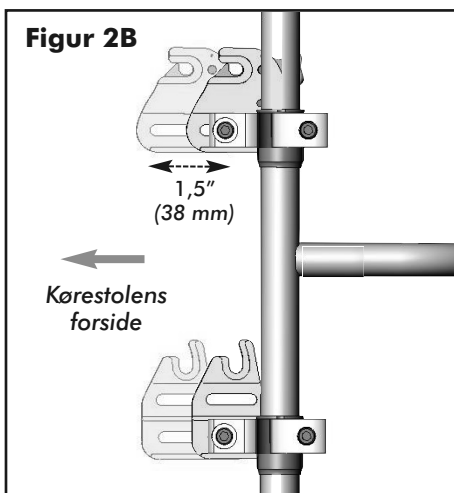
! BEMÆRK

Når du bestemmer MaTRx-ryglænets monteringsposition, skal du sikre, at kørestolen står stabilt.

Ved at justere ryglænets position for og bag ændres brugerens tyngdepunkt i kørestolen. Hvis ryglænet er skubbet tilbage, kan det mindske kørestolens stabilitet bagtil betydeligt. På samme måde kan en mere fremadrettet position af ryglænet mindske kørestolens stabilitet fortil.



Monteringsplader i den **bageste** ryglænsposition (maksimal sædedybde).



Monteringsplader i den **forreste** ryglænsposition.

4.0 Beslag og montering af MaTRx-ryglæn

i **Vigtigt!** Inden monteringen påbegyndes, skal du sørge for, at den **venstre** og **højre** monteringsplade vender rigtig og er fastgjort til bagrørene i den samme højde.

i **Vigtigt!** For at sikre, at MaTRx-ryglænet fungerer effektivt og giver den rette støtte, skal de placeres midt imellem bagrørene.

Vejledning i montering:

- 1 Fjern en eventuel ryglænsbolstring.
- 2 Find ud af, hvilken konfiguration af rørklemmen/monteringspladen der er mest velegnet for slutbrugeren (se *afsnit 3.0*).
- 3 Løsn skruberne på den **nederste rørklemmesamling**, og installer klemmen løst (med monteringsbeslaget) på begge bagrør. (*Installer eventuelt plastikindsatser*).
- 4 Start med det **venstre*** bagrør, og placer den nederste rørklemme i den ønskede højde, og hold den på plads ved at spænde klemmskruberne. (*Klemmerne kan spændes helt til, når ryglænet er installeret, og alle justeringerne er foretaget.*)
- 5 Fra et fast punkt på kørestolen måles den nøjagtige højde af den *installerede* rørklemmesamling, og den anden rørklemme installeres i den **samme højde** på det **højre*** bagrør. Sørg også for, at rørklemmerne/monteringspladerne monteres **parallelt** med hinanden.
- 6 Når de nederste rørklemmesamlinger er installeret, løsnes skruberne på de **øverste rørklemmesamlinger**, og klemmerne installeres (med monteringsbeslag) løst på begge bagrør – ca. 7" (18 cm) over den nederste klemmesamling. (*Installer eventuelt plastikindsatser*). (*Klemmerne kan spændes helt til, når MaTRx-ryglænet er installeret, og alle justeringerne er foretaget.*)
- 7 Sådan installeres MaTRx-PB elite-ryglænet på monteringspladerne:

Trin 1: Skub de nederste monteringsstifter fra MaTRx-ryglænet tilbage i kærven oven på de nederste monteringsplader

Trin 2: Når de nederste stifter er placeret, skal du justere højden af den øverste rørklemmesamling efter behov, så de øverste stifter (på MaTRx-ryglænet) låser/klikker på plads i låsemekanismen på de øverste monteringsplader.
- 8 Med det delte monteringsbeslag (øverste og nederste klemmesamling) korrekt justeret skal du spænde hele klemmesamlingsbeslaget helt til.
- 9 Monteringsstifterne til MaTRx-ryglænet skal muligvis justeres for at sikre, at ryglænet er korrekt monteret/fastgjort til kørestolen. Du finder en vejledning i justering af monteringsstifterne i den monteringsvejledning, der blev leveret sammen med MaTRx Series-ryglænet.

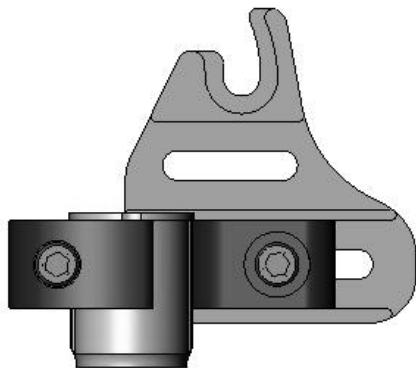
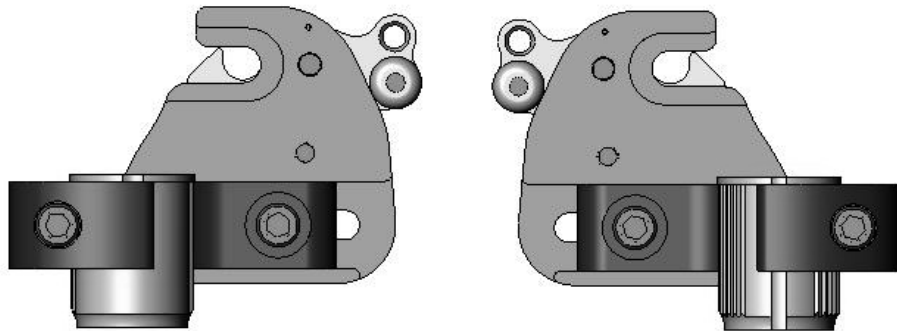
***Bemærk:** se **figur 3.0** for at kontrollere, at monteringspladen vender rigtig.

4.0 Beslag og montering af MaTRx-ryglæn

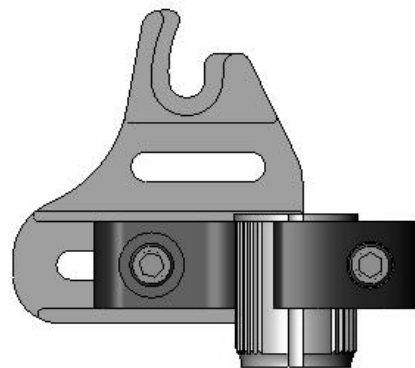
i **Vigtigt!** den venstre og højre monteringspladesamling, der er vist nedenfor, er defineret under forudsætning af, at brugeren sidder i kørestolen (dvs. med ansigtet pegende fremad).

Delt monteringsbeslagprofil (venstre og højre samlinger)

Figur 3.0



Venstre monteringsplader



Højre monteringsplader

Innehåll

SE

- 1.0 Verktyg som behövs
- 2.0 Innehåll i sats med monteringsmaterial
- 3.0 Före montering – Viktigt!
- 4.0 Monteringsmaterial och montering av MaTRx-ryggstöd

1.0 - Verktyg som behövs

Skiftnyckel (22 mm): (tillhandahålls)

Torx-nyckel (T25): (tillhandahålls)

Insexnyckel (2 mm): (tillhandahålls)

Kökskniv/sax

Stjärnskruvmejsel

Måttband/linjal

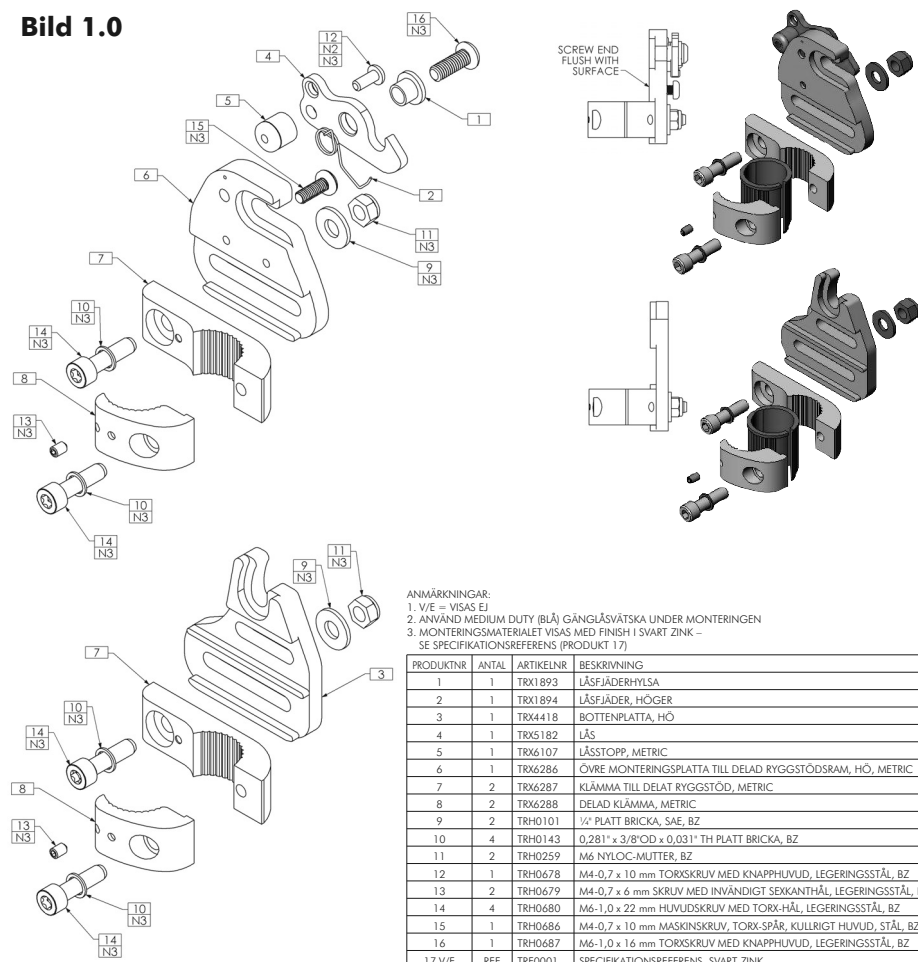
2.0 – Innehåll i sats med monteringsmaterial

Materialet för **delad montering** har utformats speciellt för att möjliggöra montering på MaTRx-seriens rullstol med en stabiliserarstång monterad mellan rullstolens ryggstödsrör. Det lättanvända monteringsmaterialet har fortfarande hög justerbarhet, samtidigt som problemen med standardmonteringsmaterialet undviks.

Obs! Monteringsmaterielet för delad montering rekommenderas **inte** för användning med MaTRx-PB Heavy Duty-ryggstöd (kraftiga)

Översiktssbild över materialet för delad montering

Bild 1.0



ANMÄRKNINGAR:

1. V/E = VISAS EJ
2. ANVÄND MEDIUM DUTY (BLÅ) GÄNGLÅSVÄTSKA UNDER MONTERINGEN
3. MONTERINGSMATERIALET VISAS MED FINISH I SVART ZINK – SE SPECIFIKATIONSREFERENS (PRODUKT 17)

PRODUKTNR	ANTAL	ARTIKELNR	BESKRIVNING
1	1	TRX1893	LÄSFIJÄDERHYLSA
2	1	TRX1894	LÄSFIJÄDER, HÖGER
3	1	TRX4418	BOTTENPLATTA, HÖ
4	1	TRX5182	LÄS
5	1	TRX6107	LÄSSTOPP, METRIC
6	1	TRX6286	ÖVRE MONTERINGSPLATTA TILL DELAD RYGGSTÖDSRAM, HÖ, METRIC
7	2	TRX6287	KLÄMMA TILL DELAT RYGGSTÖD, METRIC
8	2	TRX6288	DELAD KLÄMMA, METRIC
9	2	TRH0101	1/2" PLATT BRICKA, SAE, BZ
10	4	TRH0143	0,281" x 3/8" OD x 0,031" TH PLATT BRICKA, BZ
11	2	TRH0259	M6 NYLOC-MÜTTER, BZ
12	1	TRH0678	M4-0,7 x 10 mm TORXSKRUV MED KNAPPHUVUD, LEGERINGSSTÅL, BZ
13	2	TRH0679	M4-0,7 x 6 mm SKRUV MED INVÄNDIGT SEXKANTHÅL, LEGERINGSSTÅL, BZ
14	4	TRH0680	M6-1,0 x 22 mm HUVUDSKRUV MED TORX-HÅL, LEGERINGSSTÅL, BZ
15	1	TRH0686	M4-0,7 x 10 mm MASKINSKRUV, TORX-SPÅR, KULLRIGT HUVUD, STÅL, BZ
16	1	TRH0687	M6-1,0 x 16 mm TORXSKRUV MED KNAPPHUVUD, LEGERINGSSTÅL, BZ
17 V/E	REF	TRF0001	SPECIFIKATIONSREFERENS, SVART ZINK

(Obs! höger anordning visas)

3.0 – Före montering - Viktigt!

Konfigurationer av monteringsplatta:

SITTDJUP (justering framåt/bakåt):

Sats med rörlämnor kan monteras i riktning *framåt* eller *bakåt* på ryggstödsrören. Rörlämsanordningar levereras i *bakåtriktad* konfiguration- se **bild 2A** nedan. Detta ger maximalt sittdjup för rullstolens sits (upp till maximalt 64 mm (2,5") förskjutning bakåt).

Genom att *invertera* rörlämnorna på ryggstödsrören kan anordningen konfigureras om för att ge en monteringsposition längre *fram** (upp till en maximal förskjutning framåt på 64mm (2,5") - se **bild 2B** nedan).

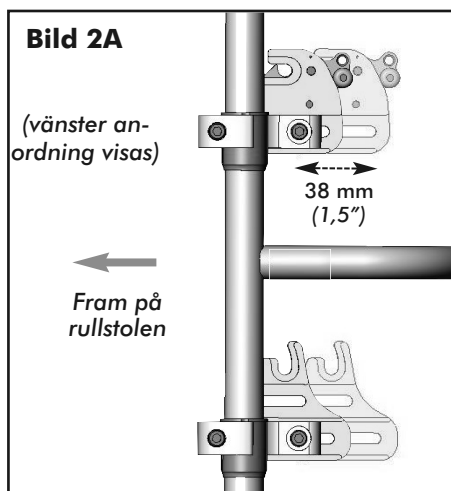
***Obs!** I den framåtriktade positionen måste monteringsplattorna också tas bort och monteras om i korrekt riktning - enligt nedan.

Spåren i de övre och nedre monteringsplattorna ger också en justering på 38 mm (1,5") framåt och bakåt i förhållande till rörlämnorna.

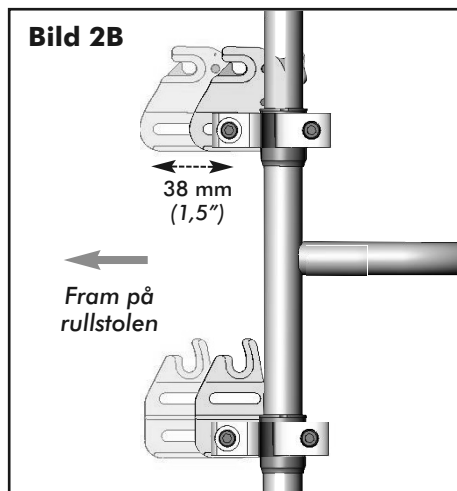
! OBSERVERA

När monteringspositionen för MaTRx-ryggstödet fastställs ska du se till att rullstolens stabilitet inte påverkas.

När ryggstödet positioneras framåt och bakåt justeras ändras brukarens tyngdpunkt i rullstolen. En position långt bak kan minska rullstolens stabilitet bakåt betydligt. Likaså kan en position längre fram minska rullstolens stabilitet framåt.



Monteringsplattorna placerade så att ryggstödet hamnar så långt **bak** som möjligt (maximalt sittdjup).



Monteringsplattorna placerade så att ryggstödet hamnar så långt **fram** som möjligt.

4.0 Monteringsmaterial och montering av MaTRx-ryggstöd

i Viktigt! Före montering ska du se till att **vänster** och **höger** monteringsplattor sitter på rätt håll och sitter ordentligt fast på ryggsstödsrören på samma höjd.

i Viktigt! Alla MaTRx-ryggstöd ska centreras mellan ryggsstödsrören för att de ska fungera effektivt och ge korrekt stöd.

Monterings anvisningar:

- 1 Ta bort befintlig ryggsstödsklädsel (om tillämpligt).
- 2 Se till att du har rätt konfiguration av rörklämmor och monteringsplattor för önskat sittdjup för slutbrukaren (enligt **avsnitt 3.0**).
- 3 Lossa skruvarna på **nedre rörkläms** anordningen och montera klämmorna provisoriskt (med monteringsfästena) på varje ryggsstödsrör. (*Montera plastmellanlägg om sådana behövs*).
- 4 Med början på **vänster*** ryggsstödsrör ska du placera/skjuta rörklämmor till önskad höjd och dra åt skruvarna på klämman tillräckligt hårt för att den ska sitta på plats. (*Klämmorna kan dras åt helt när ryggsstödet har monterats och alla sista justeringar har gjorts.*)
- 5 Mät den exakta höjden på den *monterade* rörklämsanordningen från en fast punkt på rullstolen och montera den andra rörklämmor på **samma höjd** på det **högra*** ryggsstödsröret. Se också till att rörklämmorna/monteringsplattorna har monterats **parallellt** med varandra.
- 6 Med de nedre rörklämsanordningarna monterade, ska du lossa på skruvarna på de **övre rörklämsanordningarna** och montera klämmorna (med monteringsfästen) provisoriskt på varje ryggsstödsrör - ungefär 18 cm (7") ovanför den nedre klämsanordningen. (*Montera plastmellanlägg om sådana behövs*). (*Klämmorna kan dras åt helt när MaTRx-ryggstödet har monterats och alla slutliga justeringar har gjorts.*)
- 7 Gör så här för att montera MaTRx-PB Elite-ryggstödet på monteringsplattorna:
Steg 1: Skjut in de nedre monteringsstiften i de böjda spåren längst upp på de nedre monteringsplattorna.
Steg 2: När de nedre stiften är på plats ska du justera höjden på de övre rörklämsanordningarna så att de övre stiften (på MaTRx-ryggstödet) låser/knäpper fast i låsmekanismen på de övre monteringsplattorna.
- 8 Justera materialet för delad montering (övre och nedre klämsanordningar) korrekt och dra åt alla klämsanordningar.
- 9 Monteringsstiften till MaTRx-ryggstöden kan komma att kräva justering för att säkerställa att ryggsstödet passar/sitter fast ordentligt på rullstolen. Anvisningar om hur du justerar monteringsstift finns i bruksanvisningen som medföljer MaTRx-seriens ryggsstöd.

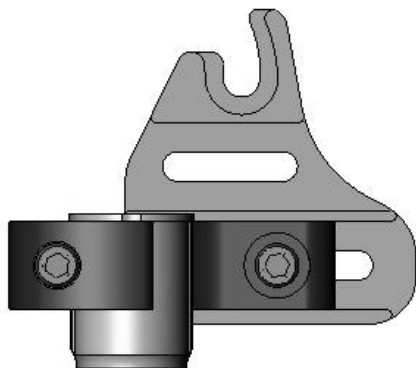
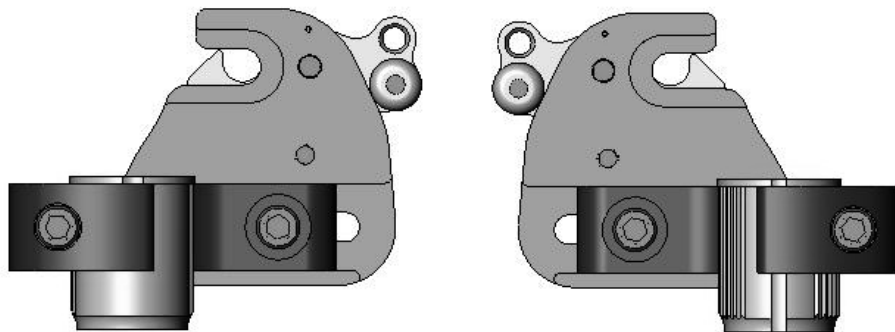
***Obs!** Se **bild 3.0** för att bekräfta korrekt inriktning av monteringsplattan.

4.0 Monteringsmaterial och montering av MaTRx-ryggstöd

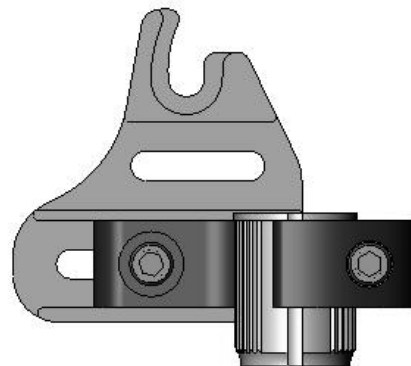
i Viktigt! De vänstra och högra monteringsplattanordningarna som visas nedan definieras från sittande position i rullstolen (dvs. framåtriktad position).

Profil för materialet för delad montering (vänster och höger anordning)

Bild 3.0



Vänster monteringsplatta



Höger monteringsplatta

Sisällys

FI

- 1.0 Vaaditut työkalut
- 2.0 Työkalusarjan sisältö
- 3.0 Ennen asennusta - Tärkeää!
- 4.0 Laitteen & MaTRx-selkänöjan asennus

1.0 - Vaaditut työkalut

Ruuviaivain (22 mm): (kuuluu toimitukseen)
Torx-avain (T25): (kuuluu toimitukseen)
Kuusiokoloavain (2 mm): (kuuluu toimitukseen)
Yleisveitsi/sakset
Phillips-ruuvimeisseli
Rullamitta/viivain

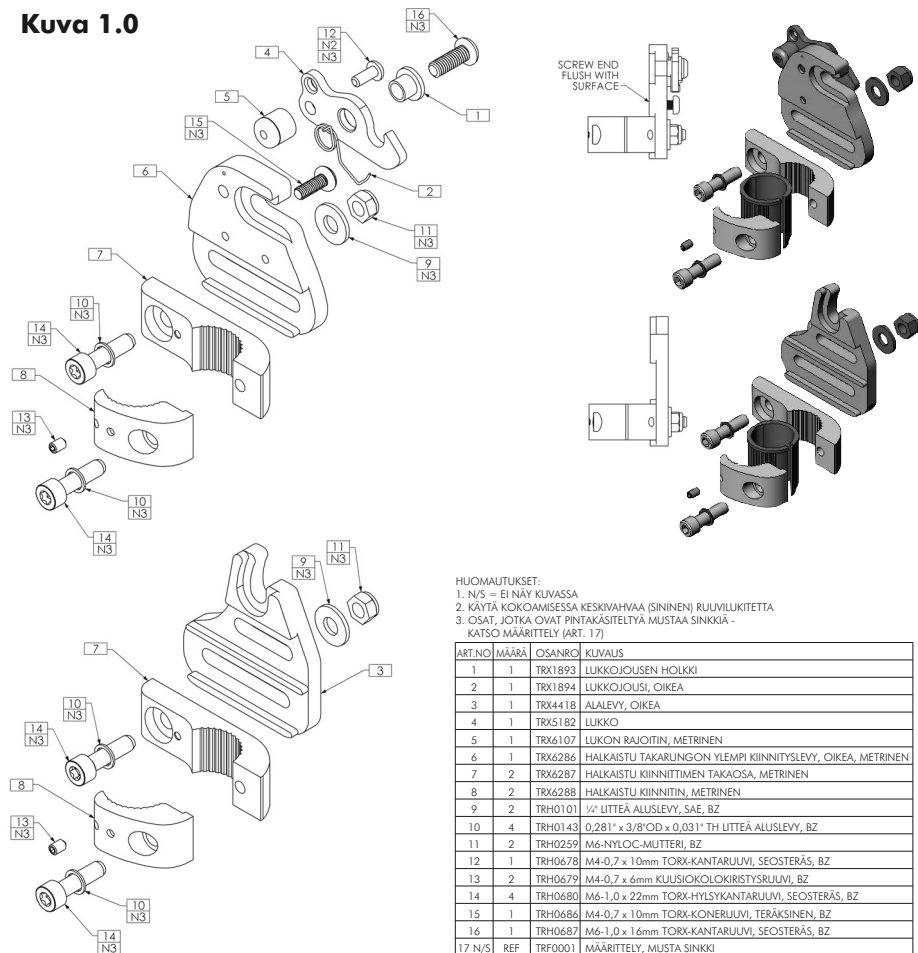
2.0 - Laitesarjan sisältö

Jaettu kiinnityslaite on suunniteltu erityisesti mahdollistamaan MaTRx-sarjan kiinnitys, kun pyörätuolin selkänöjan keppiin väliin asennetaan vahvistustanko. Helppokäyttöinen jaettu kiinnityslaite takaa suuren muokattavuuden ja eliminoi tehokkaasti häiriöt, joita vakiomallista asennuslaitetta käytettäessä saattaa ilmetä.

Huomaa: jaettua kiinnityslaitetta **ei** suositella käytettäväksi MaTRx-PB Heavy Duty -selkänöjan kanssa

Jaetun kiinnityslaitteen yleispiirustus

Kuva 1.0



(Huomaa: oikea kokoonpano näkyy)

3.0 - Ennen asennusta - Tärkeää!

Kiinnityslevyn kokoonpanot:

ISTUIMEN SYVYYS (ennen/jälkeen-säätö)

Kepin puristinsarjat voidaan asentaa *eteenpäin* tai *taaksepäin* suuntautuvaan asentoon selkänöjan keppeihin. Kepin puristinkokoonpanot toimitetaan *taaksepäin* suuntautuvassa asennossa- katso **kuva 2A** alla. Tämä maksimoi pyörätuolin istuimen syvyyden (enintään 2,5" (64 mm) enimmäiskallistus eteenpäin).

Käntämällä kepin puristimet selkänöjan kepeissä kokoonpano voidaan säätää uudelleen *eteenpäin* suuntautuvaan asentoon* (enintään 2,5" (64 mm) kallistus eteenpäin – katso **kuva 2B** alla).

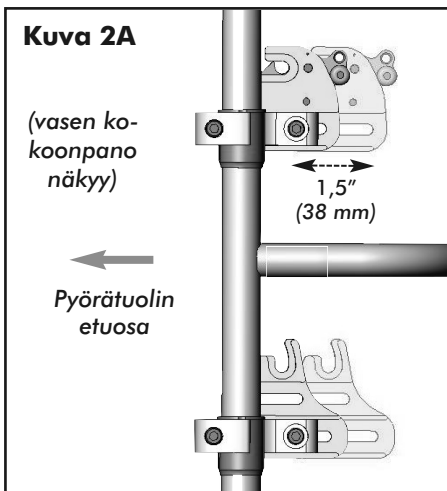
***Huomaa:** eteenpäin suuntautuvassa asennossa kiinnityslevyt täytyy poistaa ja asentaa uudelleen oikeaan suuntaan - alla näytetyllä tavalla.

Ylemmän ja alemman kiinnityslevyn aukot mahdollistavat enintään 1,5" (38 mm) ennen ja jälkeen -säädön suhteessa kepin puristimeen.

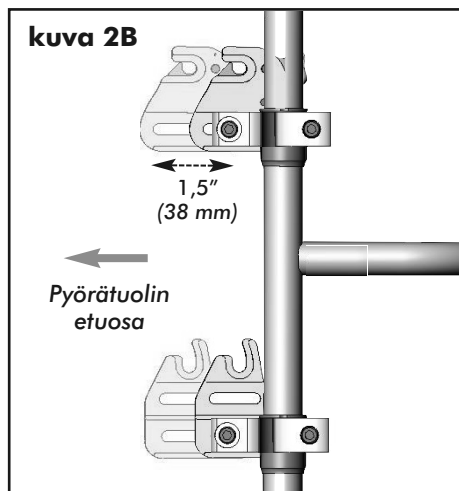
! HUOMAA

Kun luot MaTRx-selkänöjan kiinnitysasentoa, varmista, ettei pyörätuolin vakaus vaarannu.

Selkänöjan etu- ja taka-asennon säätäminen muuttaa käyttäjän painopistettä pyörätuolissa. Sisäänvedetty selkänöjan asento voi huomattavasti vähentää pyörätuolin takavakautta. Vastaavasti selkänöjan eteenpäin työntyvä asento vähentää pyörätuolin etuvakautta.



Kiinnityslevy selkänöjan **takimmaisimmassa** asennossa (istuimen suurin mahdollinen syvyys).



Kiinnityslevyt selkänöjan **etummaisimmassa** asennossa.

4.0 Laitteen ja MaTRx-selkänöjan asennus

i Tärkeää! Varmista ennen asennusta, että **vasen ja oikea** kiinnityslevy ovat oikeassa asennossa ja ne on kiinnitetty selkänöjan keppeihin samalle korkeudelle.

i Tärkeää! Jotta MaTRx-selkänöjat toimisivat tehokkaasti ja takaisivat kunnan tuen, ne tulee keskittää selkänöjan keppien väliin.

Asennusohjeet:

- Poista tarvittaessa olemassa oleva pyörätuolin selkänöjan verhoilu.
- Kiinnitä haluttu kepin puristin/kiinnityslevyn istuinsyvyys loppukäyttäjälle (**osion 3.0** ohjeiden mukaan).
- Löysää **alemman kepin puristimen** ruuvit ja asenna puristimet (ja kiinnityskehikot) löysästi kuhunkin selkänöjan keppiin. (Kiinnitä muoviholkit tarvittaessa).
- Aloita **vasemmasta*** selkänöjan kepeistä ja sijoita/liu'uta alempi kepin puristin halutulle korkeudelle ja kiristä puristimen ruuveja niin, että se pysyy paikallaan. (Puristimet voidaan kiristää kokonaan, kun selkänöja on asennettu ja kaikki lopulliset säädöt on tehty.)
- Mittaa pyörätuolin kiinteästä pisteestä tarkka asennetun kepin puristimen korkeus ja asenna toinen kepin puristin **samalle korkeudelle oikeaan*** selkänöjan keppiin. Varmista, että myös kepin puristimet/kiinnityslevyt on asennettu **vastakkaisesti** toisiinsa nähden.
- Kun alemman kepin puristimen kokoonpanot on asennettu, löysää ruuveja **ylemässä kepin puristimen** kokoonpanossa ja asenna puristimet (ja kiinnityskehikot) löysästi jokaiseen selkänöjan keppiin - noin 7" (18 cm) alemman puristinkokoonpanon yläpuolelle. (Kiinnitä muoviholkit tarvittaessa.) (Puristimet voidaan kiristää kokonaan, kun MaTRx-selkänöja on asennettu ja kaikki lopulliset säädöt on tehty.)
- Asenna MaTRx-PB elite -selkänöja kiinnityslevyihin:
Vaihe 1: liu'uta alemmat kiinnitystapit MaTRx-selkänöjasta alempien kiinnityslevyjen yläosassa olevaan koloon.
Vaihe 2: kun alemmat tapit ovat paikallaan, säädä ylemmän kepin puristinkokoonpanon korkeus tarpeen mukaan niin, että MaTRx-selkänöjan ylemmät tapit lukittuvat/napsahtavat ylempien kiinnityslevyjen salpamekanismiin.
- Kun jaettu kiinnityslaite (ylempi ja alempi puristinkokoonpano) on säädetty oikein, kiristä kaikki puristinkokoonpanon laitteet kokonaan.
- MaTRx-selkänöjan kiinnitystapit saattavat vaatia säätämistä, jotta varmistetaan, että selkänöja on kiinnitetty pyörätuoliin oikein. Katso ohjeet kiinnitystappien säätämiseen MaTRx-sarjan selkänöjan mukana toimitetuista ohjeista.

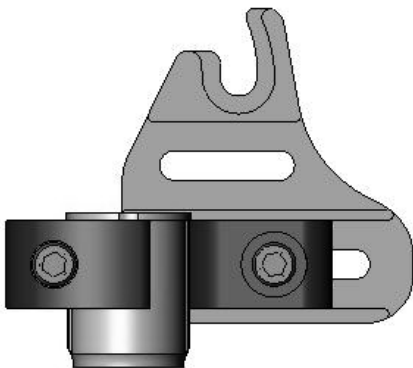
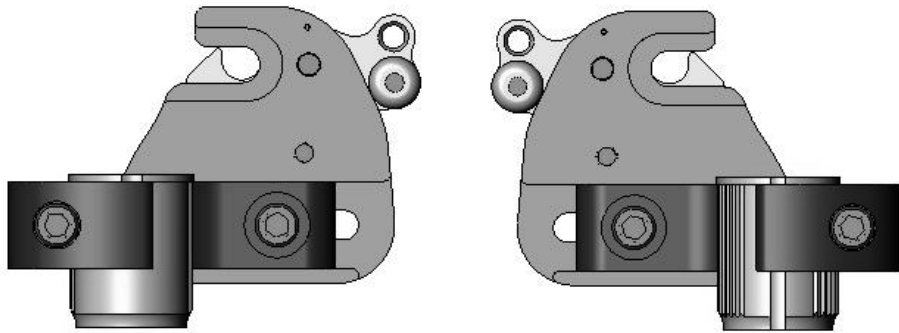
***Huomaa:** katso **kuvasta 3.0** kiinnityslevyn oikea asento.

4.0 Laitteen ja MaTRx-selkänöjan asennus

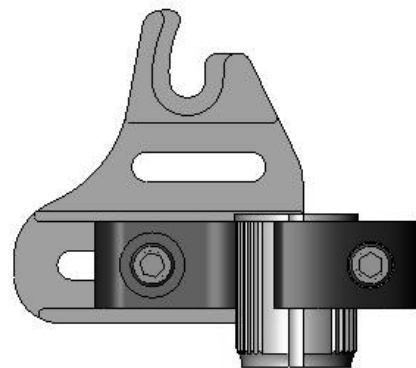
!ärkeää! alla näkyvät vasen ja oikea kiinnityslevyn kokoonpano määritellään istuttaessa pyörätuolissa (eli kasvot menosuuntaan -asennosta).

Jaetun kiinnityslaitteen profiili (vasen ja oikea kokoonpano)

Kuva 3.0



Vasemmat kiinnityslevyt



Oikeat kiinnityslevyt

Obsah

CZ

- 1.0 Potřebné nářadí**
- 2.0 Obsah sady montážního příslušenství**
- 3.0 Postup před instalací - důležité!**
- 4.0 Montážní příslušenství a montáž opěradla MaTRx**
- 5.0 Poznámky**

1.0 Potřebné nářadí

Montážní klíč (22 mm): (je součástí dodávky)

Klíč Torx (T25): (je součástí dodávky)

Šestihranný zástrčný klíč (2 mm): (je součástí dodávky)

Univerzální nůž/nůžky

Křížový šroubovák

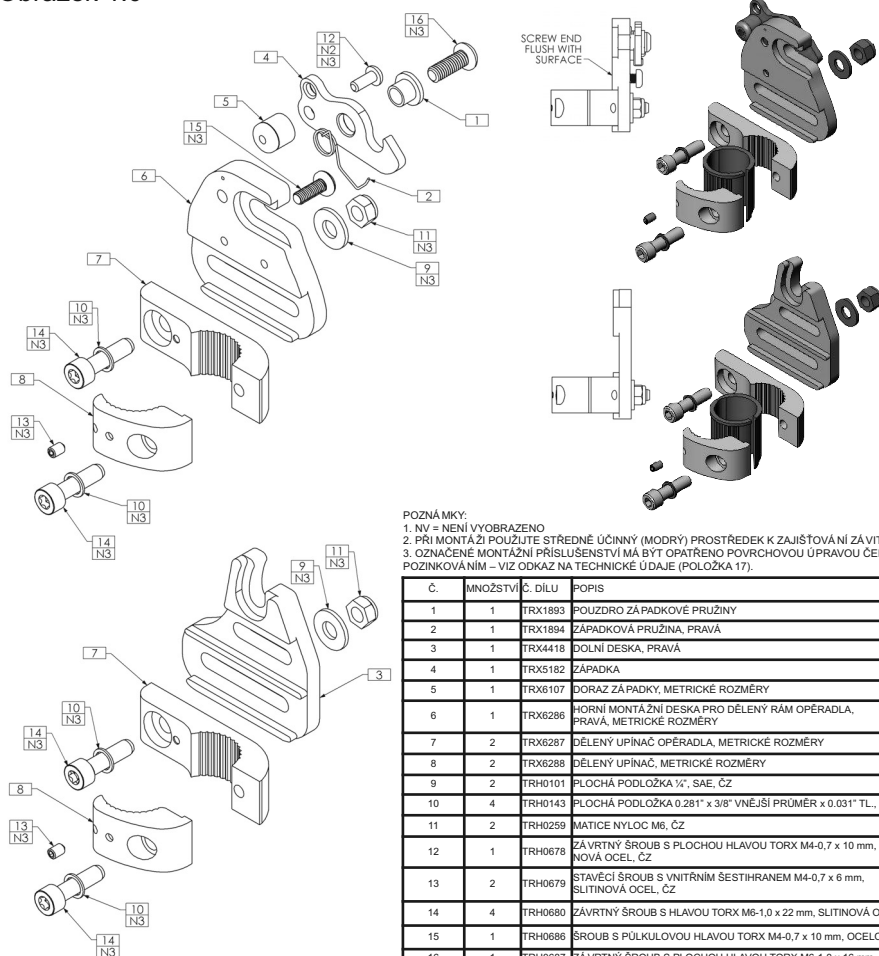
Měřicí pásma/pravítko

2.0 Obsah sady montážního příslušenství

Příslušenství pro dělenou montáž má jedinečnou konstrukci, která umožňuje montáž opěradel invalidních vozíků řady MaTRx Series v případech, kdy je mezi zadními svislými trubkami invalidního vozíku nainstalována výtěžná příčka. U snadno použitelného příslušenství pro dělenou montáž je nadále zachován velký rozsah nastavitelných poloh. Toto příslušenství současně odstraňuje problémy související s kolizními situacemi vznikajícími při použití standardního montážního příslušenství. *Poznámka: Příslušenství pro dělenou montáž se nedoporučuje používat společně s opěradly v provedení MaTRx-PB Heavy Duty.*

Přehledný výkres příslušenství pro dělenou montáž (pravá strana)

Obrázek 1.0



(Poznámka: Vyobrazena je pravá sestava)

POZNÁMKY:

1. NV = NENÍ VYOBRAZENO

2. PŘI MONTÁŽI POUŽÍTE STŘEDNĚ ÚČINNÝ (MODRÝ) PROSTŘEDEK K ZAJIŠTĚNÍ ZÁVITŮ.

3. OZNAČENÉ MONTÁŽNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ MÁ BYT OPATŘENO POVRCHOVOU ÚPRAVOU ČERNÝM POZINKOVÁNÍM – VIZ ODKAZ NA TECHNICKÉ ÚDAJE (POLOŽKA 17).

Č.	MNOŽSTVÍ	Č. DÍLU	POPIS
1	1	TRX1893	POUZDRO ZÁPADKOVÉ PRUŽINY
2	1	TRX1894	ZÁPADKOVÁ PRUŽINA, PRAVÁ
3	1	TRX4418	DOLNÍ DESKA, PRAVÁ
4	1	TRX5182	ZÁPADKA
5	1	TRX6107	DORAZ ZÁPADKY, METRICKÉ ROZMĚRY
6	1	TRX6286	HORNÍ MONTÁŽNÍ DESKA PRO DĚLENÝ RÁM OPĚRADLA, PRAVÁ, METRICKÉ ROZMĚRY
7	2	TRX6287	DĚLENÝ UPÍNAČ OPĚRADLA, METRICKÉ ROZMĚRY
8	2	TRX6288	DĚLENÝ UPÍNAČ, METRICKÉ ROZMĚRY
9	2	TRH0101	PLOCHÁ PODLOŽKA 1/2", SAE, ČZ
10	4	TRH0143	PLOCHÁ PODLOŽKA 0.281" x 3/8" VNĚJŠÍ PRŮMĚR x 0.031" TL., ČZ
11	2	TRH0259	MATICE NYLOC M6, ČZ
12	1	TRH0678	ZÁVRTNÝ ŠROUB S PLOCHOU HLAVOU TORX M4-0,7 x 10 mm, SLITINOVÁ OCEĽ, ČZ
13	2	TRH0679	STAVĚCÍ ŠROUB S VNITŘNÍM ŠESTIHRANEM M4-0,7 x 6 mm, SLITINOVÁ OCEĽ, ČZ
14	4	TRH0680	ZÁVRTNÝ ŠROUB S HLAVOU TORX M6-1,0 x 22 mm, SLITINOVÁ OCEĽ, ČZ
15	1	TRH0686	ŠROUB S PŮLKULOVOU HLAVOU TORX M4-0,7 x 10 mm, OCEĽOVÝ, ČZ
16	1	TRH0687	ZÁVRTNÝ ŠROUB S PLOCHOU HLAVOU TORX M6-1,0 x 16 mm, SLITINOVÁ OCEĽ, ČZ
17 NV	REF.	TRF0001	ODKAZ NA TECHNICKÉ ÚDAJE, ČERNÉ POZINKOVÁNÍ

3.0 Postup před instalací – důležité!

Uspořádání montážních desek:

HLOUBKA SEDÁKU (nastavení opěradla v podélném směru):

Sady upínačů pro zadní svislé trubky je možné montovat na *zadní svislé trubky nacházející se v přední nebo zadní poloze*. Sestavy upínačů pro zadní svislé trubky se dodávají *sestaveny v zadním* montážním uspořádání – viz obrázek 2A níže. Tím se maximalizuje hloubka sedáku invalidního vozíku (maximální posunutí dozadu o 64 mm (2,5")).

Obrácením upínačů na zadních svislých trubkách lze změnit uspořádání sestavy tak, aby umožňovala lepší využití *přední montážní polohy** (maximální posunutí dopředu o 64 mm (2,5")) – viz obrázek 2B níže.

*** Poznámka:** Při použití v přední poloze je nutné montážní desky rovněž sejmout a znovu namontovat se správnou orientací, která je znázorněna níže.

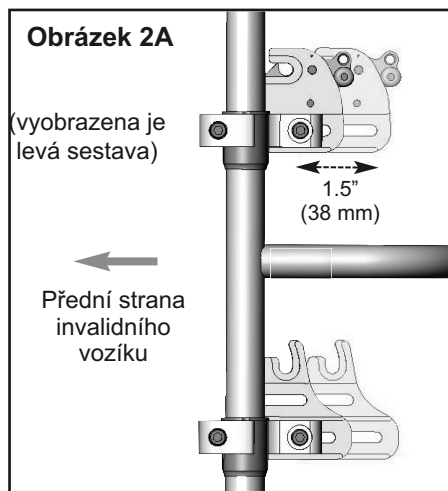
Drážky v horní a dolní montážní desce rovněž umožňují posouvání o 38 mm (1,5") dopředu a dozadu vzhledem k poloze zadní svislé trubky.



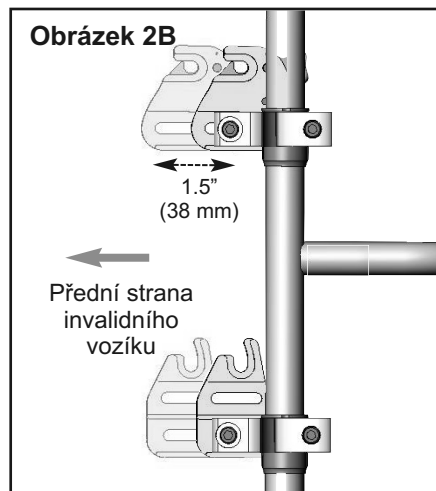
POZNÁMKA

Při určování montážní polohy opěradla MaTRx je nutné zajistit, aby nedošlo ke zhoršení stability invalidního vozíku.

Změnou nastavení přední a zadní polohy opěradla se změní poloha těžiště uživatele na invalidním vozíku. Posunutí opěradla do nejzazší polohy může významně snížit stabilitu invalidního vozíku při náklonu dozadu. Obdobně platí, že posunutí opěradla dopředu sníží stabilitu invalidního vozíku při náklonu dopředu.



Montážní desky při nejzazší poloze opěradla (maximální hloubka sedáku)



Montážní desky při poloze opěradla zcela vpředu

4.0 Montážní příslušenství a montáž opěradla MaTRx

■ **Důležité!** Před montáží se ujistěte, že levá i pravá montážní deska je správně orientována a připevněna k zadním svislým trubkám ve stejné výšce.

■ **Důležité!** Aby se zajistila účinná funkce a správná opora, měla by být všechna opěradla MaTRx vystředěna mezi zadními svislými trubkami.

Montážní návod:

- 1 Odstraňte stávající čalounění opěradla invalidního vozíku (je-li použito).
- 2 Určete uspořádání upínačů pro zadní svislé trubky / montážních desek potřebné pro nastavení hloubky sedáku podle potřeb koncového uživatele (*informace naleznete v části 3.0*).
- 3 Povolte šrouby na sestavě dolních upínačů pro zadní svislé trubky a upínače (pomocí montážních držáků) volně přimontujte k oběma zadním svislým trubkám. (*V případě potřeby namontujte plastové vložky*).
- 4 Počínaje levou* zadní svislou trubkou umístěte/posuňte dolní upínač do požadované výšky a dostatečným utažením upínacích šroubů jej v takto dosažené poloze zajistěte. (*Upínače bude možné zcela utáhnout až po namontování opěradla a provedení všech konečných seřízení*).
- 5 Od pevného bodu na invalidním vozíku odměřte přesnou výšku *namontované* sestavy upínače pro levou zadní svislou trubku a poté namontujte druhý upínač ve stejné výšce na pravou* zadní svislou trubku. Ujistěte se, že upínače namontované na zadních svislých trubkách / montážní desky jsou vzájemně rovnoběžné.
- 6 Po namontování sestav dolních upínačů pro zadní svislé trubky povolte šrouby *na sestavách* horních upínačů pro zadní svislé trubky a upínače volně namontujte (pomocí montážních držáků) na obě zadní svislé trubky – přibližně ve vzdálenosti 18 cm (7") nad sestavami dolních upínačů. (*V případě potřeby namontujte plastové vložky*.) (*Upínače bude možné zcela utáhnout až po namontování opěradla MaTRx a provedení všech konečných seřízení*).
- 7 Postup při instalaci opěradla MaTRx-PB na montážní desky:

Krok 1: Zasuňte dolní montážní kolíky ve směru od opěradla MaTRx do zářezů na horních stranách dolních montážních desek.

Krok 2: Po umístění dolních kolíků do montážní polohy podle potřeby nastavte výšku sestavy horních upínačů pro zadní svislé trubky, a to tak, aby horní kolíky (na opěradle MaTRx) zapadly do zajišťovacích mechanismů horních montážních desek.

- 8 Po seřízení správné polohy příslušenství pro dělenou montáž (sestav horních a dolních upínačů) zcela utáhněte montážní příslušenství všech upínačů.
- 9 Montážní kolíky opěradla MaTRx mohou vyžadovat dodatečné seřízení, aby opěradlo bylo řádně přimontováno/připevněno k invalidnímu vozíku. Pokyny týkající se seřízení montážních kolíků vyhledejte v montážním návodu dodaném s opěradlem řady MaTRx.

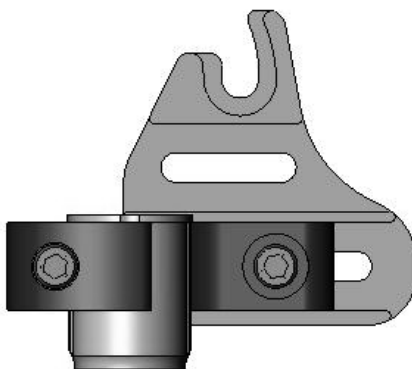
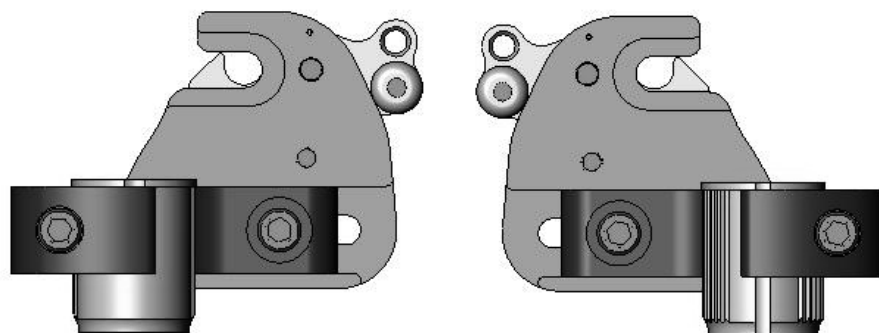
***Poznámka:** Zkontrolujte správnou orientaci montážní desky podle **obrázku 3.0**.

4.0 Montážní příslušenství a montáž opěradla MaTRx

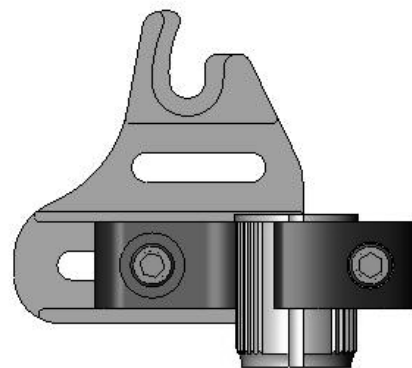
● Důležité! Níže vyobrazené sestavy levé a pravé montážní desky jsou definovány vzhledem k poloze osoby sedící na invalidním vozíku (tj. polohy, při které pohled osoby směřuje dopředu).

Přehledný výkres příslušenství pro dělenou montáž (levá a pravá sestava)

Obrázek 3.0



Levé montážní desky



Pravé montážní desky

Inhoudsopgave

NL

- 1.0 Benodigd gereedschap**
- 2.0 Inhoud onderdelenkit**
- 3.0 Vóór bevestiging – belangrijk!**
- 4.0 Onderdelen en bevestiging van de MaTRx-rugleuning**
- 5.0 Opmerkingen**

1.0 - Benodigd gereedschap

Dopsleutel (22 mm): (meegeleverd)
Momentsleutel (T25): (meegeleverd)
Inbussleutel (2 mm): (meegeleverd)
Stanleymes/schaar
Kruiskopschroevendraaier
Meetlint/liniaal

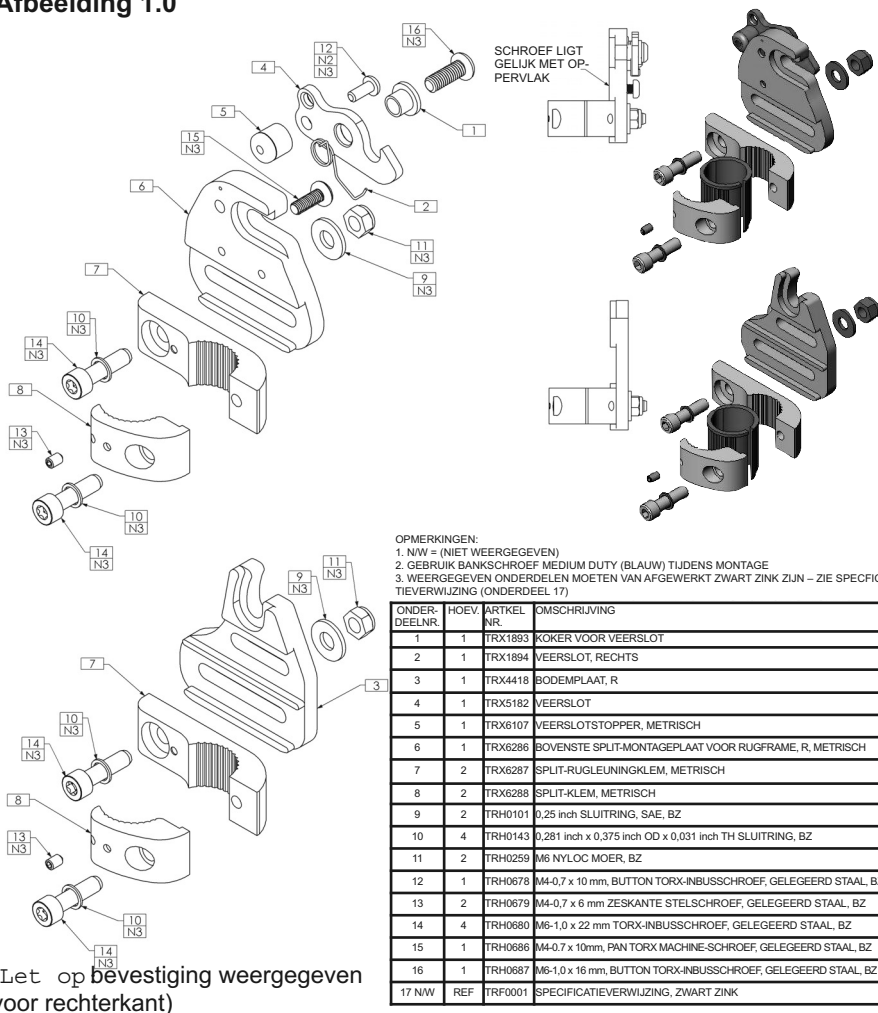
2.0 - Inhoud onderdelenkit

De split-montageonderdelen zijn speciaal ontworpen voor bevestiging van de rolstoelrugleuningen uit de MaTRx-serie als een stabilisatiestang is bevestigd tussen de duwstangen van de rolstoel. De eenvoudig te gebruiken split-montageonderdelen zijn nog steeds gemakkelijk aan te passen en lossen op een effectieve manier de interferentieproblemen bij de standaardmontageonderdelen op.

Let op: het gebruik van de split-montageonderdelen wordt niet aanbevolen bij MaTRx-PB Heavy Duty-rugleuningen)

Overzichtstekening van de split-montageonderdelen (rechterkant).

Afbeelding 1.0



3.0 - Vóór bevestiging - belangrijk!

Configuratie voor montageplaat:

ZITDIEPTE (voorwaartse/achterwaartse aanpassing):

De stangklems kunnen worden bevestigd in een *voorwaartse* of *achterwaartse* stand op de duwstangen. De stangklemmen worden geleverd in de *achterwaartse* montagestand – zie **Afbeelding 2A** hieronder. Hierdoor wordt een maximale zitdiepte in de rolstoelzitting verkregen (tot een achterwaartse afwijking van maximaal 64 mm).

Door de stangklemmen op de duwstangen om te keren, kan een *voorwaartse* montagestand worden gerealiseerd ten opzichte van de duwstangen* (maximaal tot een voorwaartse afwijking van 64 mm – zie **afbeelding 2B** hieronder).

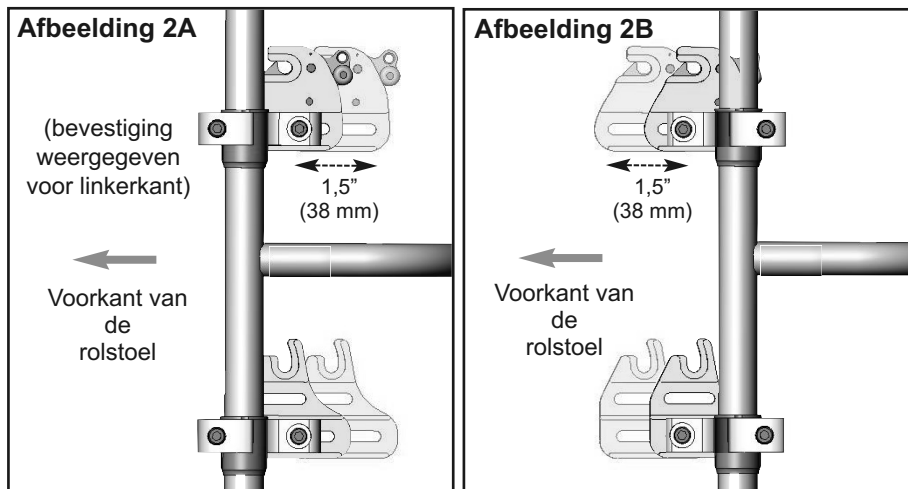
*Let op: in de voorwaartse stand moeten ook de montageplaten worden verwijderd en opnieuw worden bevestigd in de juiste positie – zoals hieronder aangegeven.

Door de sleuven in de bovenste en onderste montageplaten is een maximale voor- en achterwaartse aanpassing van 38 mm ten opzichte van de stangklem mogelijk.

! LET OP

Zorg bij het bepalen van de montagestand van de MaTRx-rugleuning dat de stabiliteit van de rolstoel niet verminderd wordt.

Door het aanpassen van de voorwaartse en achterwaartse stand van de rugleuning verandert het zwaartepunt van de gebruiker in de rolstoel. Een ingedaalde stand van de rugleuning kan zorgen voor een significante vermindering van de achterwaartse stabiliteit van de rolstoel. Op dezelfde manier zal de voorwaartse stabiliteit van de rolstoel verminderen bij een naar voren gekantelde rugleuning.



Montageplaten in de meest achterwaartse rugleuningstand (maximale zitdiepte).

Montageplaten in de meest voorwaartse rugleuningstand.


4.0 Onderdelen en Installatie van de MaTRx-rugleuning

Belangrijk! Zorg vóór de bevestiging dat de **linker-** en **rechter** montageplaten op de juiste positie zijn geplaatst en op dezelfde hoogte aan de duwstangen zijn bevestigd.

Belangrijk! Voor een effectieve werking en goede ondersteuning moeten alle MaTRx-rugleuningen tussen de duwstangen worden gecentreerd.

Installatie- instructies:

- 1 Verwijder de bekleding van de rugleuning van de rolstoel (indien van toepassing).
- 2 Bepaal de voor de gebruiker gewenste configuratie van de zitdiepte van de stang-klem/montageplaat (*volgens* hoofdstuk 3.0).
- 3 Draai de schroeven los van de onderste stangklem en bevestig de klemmen (met behulp van de montagebeugels) losjes aan elk van de duwstangen. (*bevestig indien nodig de kunststof houders*).
- 4 Begin met de linkerduwstang*. Plaats/schuif de onderste stangklem op de gewenste hoogte en draai de klemschroeven stevig genoeg aan om deze op hun plek te houden. (*Klemmen kunnen volledig worden vastgedraaid nadat de rugleuning is bevestigd en de laatste aanpassingen zijn gemaakt*.)
- 5 Bepaal de exacte hoogte van de *bevestigde* stangklem vanaf een vast punt op de rolstoel en bevestig de tweede stangklem op dezelfde hoogte aan de rechterduwstang*. Zorg dat de stangklemmen/montageplaten ook parallel aan elkaar worden bevestigd.
- 6 Na de bevestiging van de onderste stangklemmen maakt u de schroeven *op de* bovenste stangklem los en bevestig u de klemmen losjes (met montagebeugels) aan elke duwstang – ongeveer 18 cm boven de onderste klem. (*Bevestig indien nodig de kunststof houders*.) (*Klemmen kunnen volledig worden vastgedraaid nadat de MaTRx-rugleuning is bevestigd en de laatste aanpassingen zijn gedaan*.)
- 7 De MaTRx-PB elite-rugleuning op de montageplaten bevestigen:
 Stap 1: schuif de onderste montagepennen van de MaTRx-rugleuning in de nok in de bovenkant van de onderste montageplaten
 Stap 2: pas, wanneer de onderste pennen zich op hun plaats bevinden, de hoogte van de bovenste stangklem zodanig aan dat de bovenste pennen (op de MaTRx-rugleuning) in het veerslotmechanisme van de bovenste montageplaten vallen/klikken.
- 8 Als de split-montageonderdelen (bovenste en onderste klem) correct zijn aangepast, draait u alle klemonderdelen volledig vast.
- 9 Het kan noodzakelijk zijn de montagepennen voor de MaTRx-rugleuning te verstellen om de rugleuning op de juiste manier op de rolstoel te bevestigen; instructies voor het verstellen van de montagepennen vindt u de installatiehandleiding die is meegeleverd met de rugleuningen uit de MaTRx-serie.

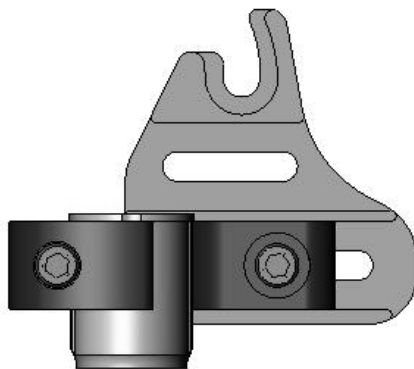
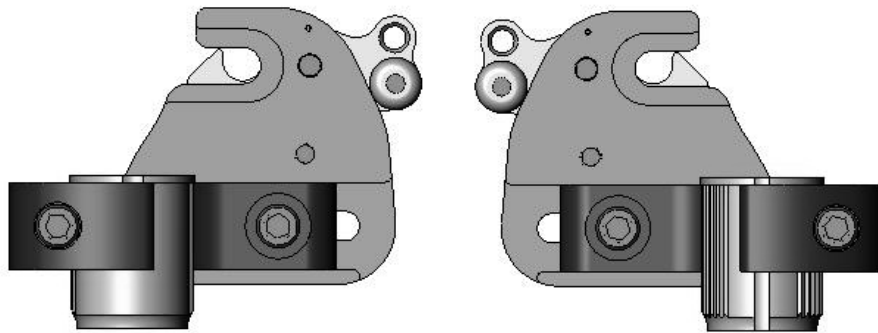
***Let op:** zie afbeelding  voor de juiste positie van de montageplaat.

4.0 Onderdelen en Installatie van de MaTRx-rugleuning

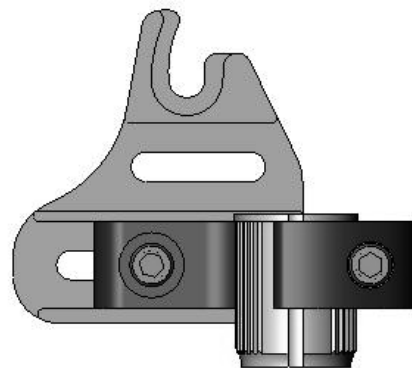
Belangrijk! De hieronder weergegeven linkse en rechtse montageplaten worden getoond vanuit de zitstand in de rolstoel (ofwel de naar voren gerichte stand).

Split-montage- onderdelenprofiel (bevestiging aan linker- en rechterkant)

Afbeelding 3.0



Linkermontageplaten



Rechtermontageplaten

Sisukord

EE

- 1.0 Vajalikud tööriistad**
- 2.0 Komplekti sisu**
- 3.0 Enne paigaldamist: tähtis teave**
- 4.0 Kinnitid ja MaTRxi seljatoe paigaldamine**
- 5.0 Märkused**

1.0 Vajalikud tööriistad

Mutrivõti (22 mm) (kaasas)
Tähikvõti (T25) (kaasas)
Kuuskantvõti (2 mm) (kaasas)
Nuga/käärid
Ristpeaga kruvikeeraja
Mõõdulint/joonlaud

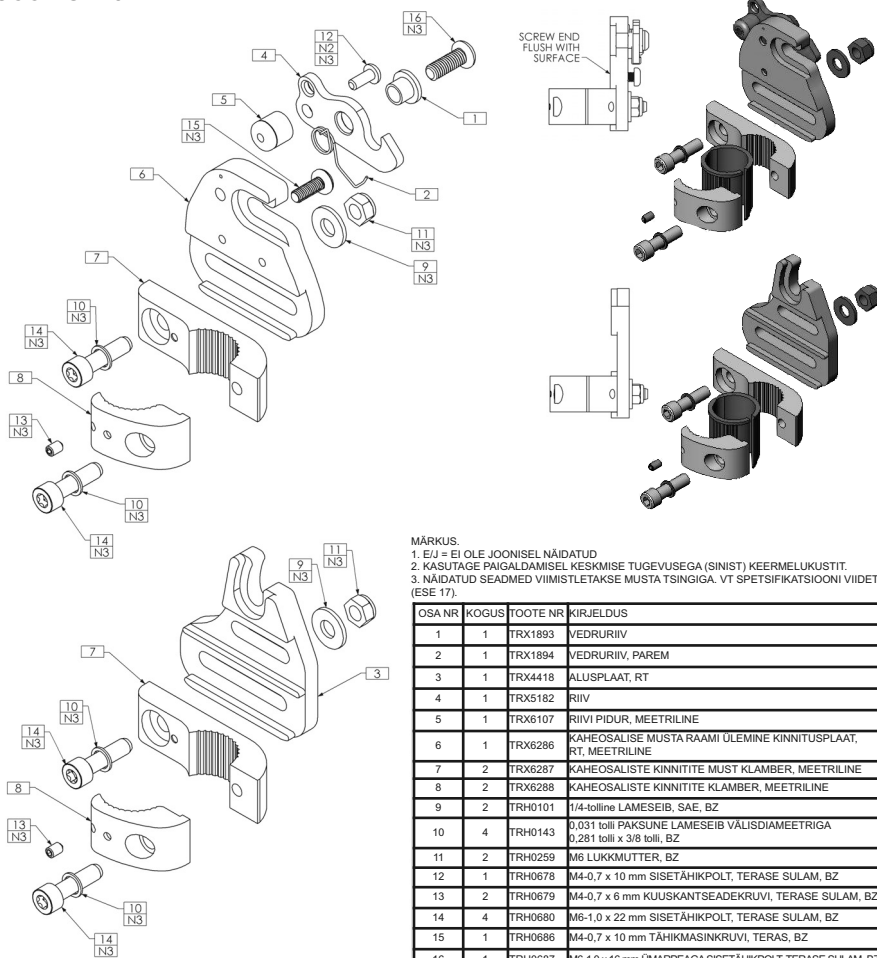
2.0 Komplekti sisu

Kaheosaline kinnitusvahendite komplekt on mõeldud spetsiaalselt MaTRxi seeria ratastooli seljatoe paigaldamiseks, kui ratastooli seljatoe torude vahel on stabiilsaator. Hõlpsalt kasutatavat kaheosalist kinnitusvahendite komplekti saab piisavalt reguleerida, hoides samal ajal ära tavaliste kinnitusvahenditega tekkivad probleemid.

Märkus. Kaheosalist kinnitusvahendite komplekti ei soovitata kasutada MaTRx-PB Heavy Duty seljatagedega.

Kaheosaliste kinnitusvahendite ülevaatlik skeem (parem pool)

Joonis 1.0



MÄRKUS

1. EJA = EI OLE JOONISEL NÄIDATUD
2. KASUTAGE PAIGALDAMISEL KESKMISE TUGEVUSEGA (SINIST) KEERMELUKUSTIT.
3. NÄIDATUD SEADMED VIIMISTLETAKSE MUSTA TSIINGIGA. VT SPETSIFIKATSIOONI VIIDET (ESE 17).

OSA NR	KOGUS	TOOTE NR	KIRJELDUS
1	1	TRX1893	VEDRURIIV
2	1	TRX1894	VEDRURIIV, PAREM
3	1	TRX4418	ALUSPLAAT, RT
4	1	TRX5182	RIIV
5	1	TRX6107	RIIVI PIDUR, MEETRILINE
6	1	TRX6286	KAHEOSALISE MUSTA RAAMI ÜLEMINE KINNITUSPLAAT, RT, MEETRILINE
7	2	TRX6287	KAHEOSALISTE KINNITITE MUST KLAMBER, MEETRILINE
8	2	TRX6288	KAHEOSALISTE KINNITITE KLAMBER, MEETRILINE
9	2	TRH0101	1/4-tolline LAMESEIB, SAE, BZ
10	4	TRH0143	0,031 tolli PAKSUNE LAMESEIB VALISDIAMETRIGA 0,281 tolli x 3/8 tolli, BZ
11	2	TRH0259	M6 LÜKKMUTTER, BZ
12	1	TRH0678	M4-0,7 x 10 mm SISETÄHKPOLT, TERASE SULAM, BZ
13	2	TRH0679	M4-0,7 x 6 mm KUUSKANTSEADEKRUVI, TERASE SULAM, BZ
14	4	TRH0680	M6-1,0 x 22 mm SISETÄHKPOLT, TERASE SULAM, BZ
15	1	TRH0686	M4-0,7 x 10 mm TÄHKMASINKRUVI, TERAS, BZ
16	1	TRH0687	M6-1,0 x 16 mm ÜMARPEAGA SISETÄHKPOLT, TERASE SULAM, BZ
17 E/J	VIIDE	TRF0001	SPETSIFIKATSIOONI VIIDE, MUST TSIINK

(Märkus. Joonisel on parempoolsed kinnitid.)

3.0 Enne paigaldamist: tähtis teave

Kinnitusplaadi seadistamine

ISTME SÜGAVUS (eest ja tagant reguleerimine)

Seljatoe toru klambrid võib torudele paigaldada *ettepoole* või *tahapoole* suunatud asendis. Seljatoe toru klambrid tarnitakse *tahapoole* suunatud asendis. Vt **allpool olevat joonist 2A**. Nii saab ratastooli istme panna kõige sügavamasse asendisse (maksimaalselt 64 mm (2,5-tolline) nihe tahapoole).

Kui *pöörata* klambrid seljatoe torudel ümber, saab seadmed ümber reguleerida ja kasutada (*st ettepoole* suunatud asend)* (maksimaalselt 64 mm (2,5-tolline) nihe ettepoole. Vt **alolevat joonist 2B**.

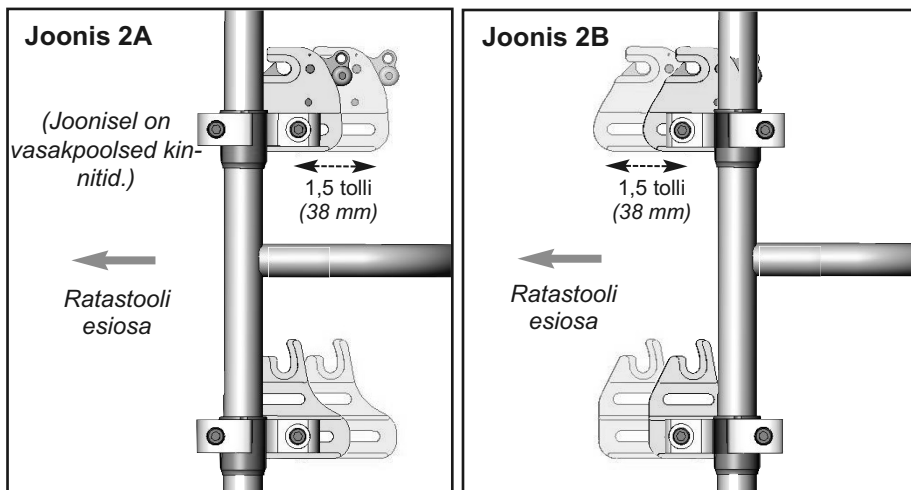
**Märkus. Suunaga ettepoole asendis tuleb ka kinnitusplaadid eemaldada ja õiges asendis paigaldada. Vt alolevat teavet.*

Alumisel ja ülemisel kinnitusplaadil olevate pilude abil saab seljatuge seljatoe torude klambrite suhtes 38 mm (1,5 tolli) ette- ja tahapoole liigutada.

! TÄHELEPANU

Veenduge MaTRxi paigaldusasendit määrates, et see ei mõjuta ratastooli stabiilsust.

Seljatoe eesmise ja tagumise asendi reguleerimine muudab kasutaja raskuskeset ratastoolis. Tahapoole kallutatud seljatugi vähendab oluliselt ratastooli tagumise osa stabiilsust. Sarnaselt vähendab rohkem ettepoole kallutatud seljatugi oluliselt ratastooli eesmise osa stabiilsust.



Kinnitusplaadid kõige tagumises asendis (istme maksimaalne sügavus).

Kinnitusplaadid kõige eesmises asendis.

4.0 Kinnitid ja MaTRxi seljatoe paigaldamine

▣ **Tähtis!** Enne paigaldamist veenduge, et **vasak** ja **parem** kinnitusplaat on õiget pidi ja seljatoe toru küljes samal kõrgusel.

▣ **ähtis!** Korralikult töötamiseks ja õige toe tagamiseks peavad kõik MaTRxi seljatoed olema seljatoe torude keskel.

Paigaldusjuhised :

- 1 Eemaldage vajaduse korral ratastooli seljatoe polster.
- 2 Valige kasutaja järgi seljatoe toru klambri / kinnitusplaadi asend soovitud istme sügavuse jaoks (*vt jaotist 3.0*).
- 3 Keerake seljatoe toru alumine klamber *lahti* ja pange klambrid (koos kinnitusklabritega) lahtiselt igale torule. (*Vajaduse korral paigaldage plastist sisetükid.*)
- 4 Alustage vasakust* seljatoe torust ja viige toru alumine klamber soovitud kõrgusele ning seejärel keerake klambri kruvid nii palju kinni, et see paigal seisaks. (*Klambrid saab täielikult kinni keerata siis, kui seljatugi on paigaldatud ja kõik on reguleeritud.*)
- 5 Mõõtkte ratastooli fikseeritud punktist paigaldatud *seljatoe* toru klambri kõrgus ja paigaldage teine klamber täpselt samale kõrgusele paremale* seljatoe torule. Veenduge, et seljatoe toru klambrid / kinnitusplaadid paigaldatakse üksteisega paralleelselt.
- 6 Kui seljatoe toru alumine klamber on paigaldatud, keerake *ülemise toru klambri* kruvid lahti ja pange klambrid (koos kinnitusklabritega) lahtiselt igale seljatoe torule, umbes 18 cm (7 tolli) kõrgusele alumise klambri kohale. (*Vajaduse korral paigaldage plastist sisetükid.*) (*Klambrid saab täielikult kinni keerata siis, kui MaTRxi seljatugi on paigaldatud ja kõik on reguleeritud.*)
- 7 MaTRx-PB Elite'i seljatoe paigaldamine kinnitusplaatidele
 1. samm. Asetage MaTRxi seljatoe alumised kinnitustihvtid alumiste kinnitusplaatide üleval olevatesse sälkudesse.
 2. samm. Kui alumised tihvtid on paigal, viige ülemise toru klambrid sobivale kõrgusele, nii et ülemised tihvtid (MaTRxi seljatoel) lukustuksid ülemiste kinnitusplaatide riividesse.
- 8 Kui kaheosalised kinnitid (ülemine ja alumine klamber) on korralikult paigas, keerake kõik klambrid kinni.
- 9 MaTRxi seljatoe kinnitustihvte võib olla vaja reguleerida, et seljatugi oleks kindlalt ratastooli küljes. Juhiseid kinnitustihvtide reguleerimiseks vaadake MaTRxi seeria seljatugede kasutusjuhendist.

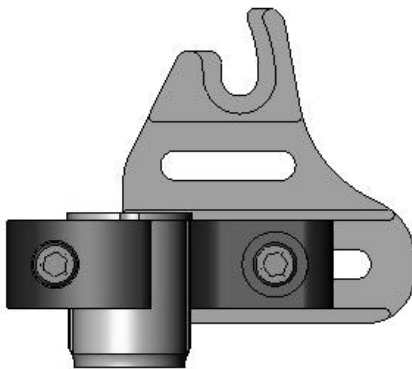
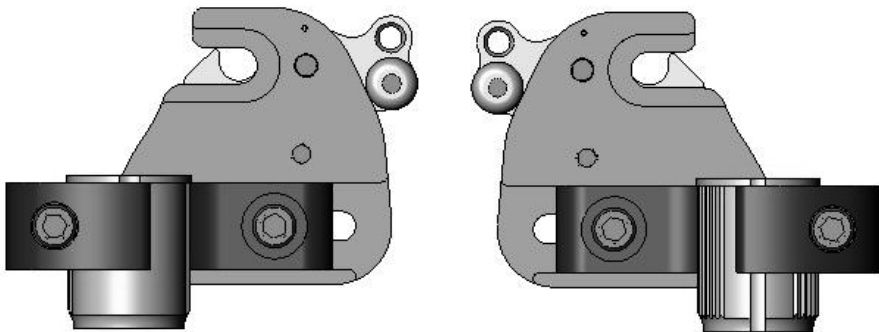
***Märkus.** Vaadake **joonist 3.0** kinnitamaks, et kinnitusplaat on õiges asendis.

4.0 Kinnitid ja MaTRxi seljatoe paigaldamine

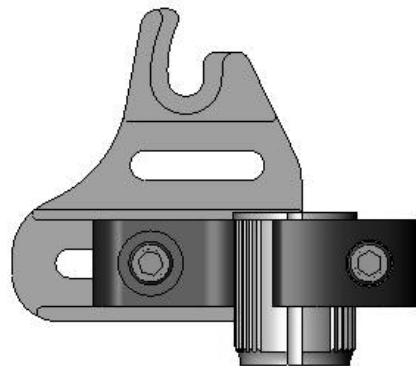
1 Tähtis! Vasak ja parem kinnitusplaat on joonistel toodud ratastooli istumisasendist vaadatuna (st ettepoole vaatavas asendis).

Kaheosalised kinnitusvahendid profiilis (vasak ja parem külg)

Joonis 3.0



Vasakpoolsed kinnitusplaadid



Parempoolsed kinnitusplaadid

Turinys

LT

- 1.0 Reikalingi įrankiai**
- 2.0 Įrangos rinkinio sudėtis**
- 3.0 Prieš montuojant – svarbu!**
- 4.0 Detalės ir „MaTRx“ atramos montavimas**
- 5.0 Pastabos**

1.0 Reikalingi įrankiai

Raktas (22 mm) (pateikiami)
Torcinis raktas (T25): (pateikiami)
Šešiabriaunis raktas (2 mm): (pateikiami)
Darbinis peilis / žirklys
Kryžminis atsuktuvus
Matavimo juosta / liniuotė

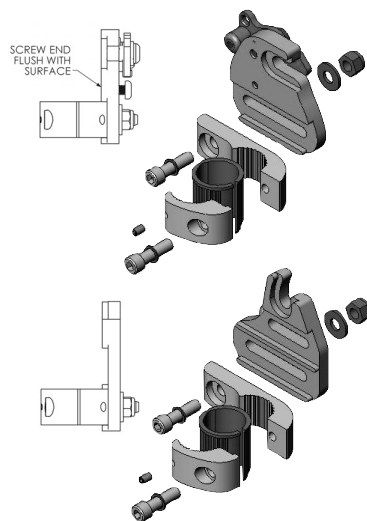
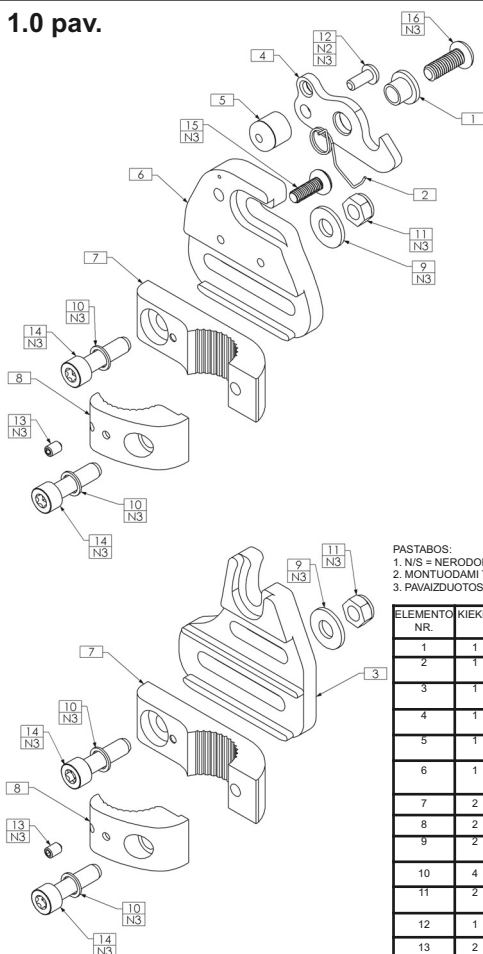
2.0 Įrangos rinkinio sudėtis

Padalintos montavimo detalės yra sukurtos montuoti ant mūsų „MaTRx“ serijos vežimėlių atramų, kai tarp vežimėlio atramos strypų yra sumontuotas „Rigidizer“ strypas. Paprastai pritaikoma padalinto montavimo įranga leidžia pritaikyti atramą ir pašalina kliūtis, su kuriomis dažnai susiduriama tokiu atveju naudojant mūsų standartinę montavimo įrangą.

Pastaba: padalintų montavimo detalių nerekomenduojama naudoti su „MaTRx-PB HD“ atramomis)

Padalintų montavimo detalių bendrasis brėžinys (dešinė)

1.0 pav.



PASTABOS:

1. N/S – NERODOMA

2. MONTUODAMI TĖPKITE VIDUTINIO STIPRUMO (MĚLYNĄ) APSAUGINĮ TEPALĄ NUO SRIEGIŲ SUKIBIMO

3. PAVAIZDUOTOS TVIRTINIMO DETALĖS SU JUODOO CINKO APDAILA –ŽR. SPECIFIKACIJŲ NUORODĄ (17 EL.)

ELEMENTO NR.	KIEKIS	ELE-MENTO	APRAŠYMAS
1	1	TRX1893	SKLENDES SPYRUOKLĖS MOVA
2	1	TRX1894	SKLENDES SPYRUOKLĖ, DESINE
3	1	TRX4418	APATINE PLOKŠTĖ ELE, DES.
4	1	TRX5182	SKLENDE
5	1	TRX6107	STABDYMO SKLENDE, METRINEI SISTEMAI
6	1	TRX6286	PADALINTA ATRAMOS VIRŠUTINĖ MONTAVIMO PLOKŠTELĖ, JUOD., DES., METRINEI SISTEMAI
7	2	TRX6287	PADALINTOS ATRAMOS SPAUSTUKAS, JUOD., METRINEI SISTEMAI
8	2	TRX6288	PADALINTOS ATR. SPAUSTUKAS, METRINEI SISTEMAI
9	2	TRH0101	¼ COL. FLORSCIAI TARPINE, SAE, BZ
10	4	TRH0143	0,281 COL. x 3/8 COL. (šor. skersmuo) x 0,031 COL. PLOKŠČIAI TARPINE, BZ
11	2	TRH0259	M6 NYLŪC VERŽLĖ, BZ
12	1	TRH0678	M4 0,7 x 10 mm, TORCINIAI VARŽTAI SU GALVUTE, PLIENO LYDINIO, BZ
13	2	TRH0679	M4 0,7 x 6 mm, ŠEŠIABRIAUNIAI JST. LIZDINIAI VARŽTAI, PLIENO LYDINIO, BZ
14	4	TRH0680	M6–1,0 x 22 mm, TORCINIAI LIZDINIAI VARŽTAI SU GALVUTĖMIS, PLIENO LYDINIO, BZ
15	1	TRH0686	M4 0,7 x 10 mm, PL. TORCINIAI MAŠININIAI VARŽTAI, PLIENO, BZ
16	1	TRH0687	M6 1,0 x 16 mm, TORCINIAI VARŽTAI SU GALVUTE, PLIENO LYDINIO, BZ
17 N/S	NUOR.	TRF0001	NUOROD. SPECIFIKACIJA, JUODOO CINKO

(Pastaba: pavaizduotas montavimas iš dešinės)

3.0 Prieš montuojant – svarbu!

Montavimo plokštelių konfigūracija

SĖDYNĖS GYLIO REGULIAVIMAS (priekinis / galinis):

Sėdynės spaustukų rinkinius galima sumontuoti atsuktoje pirmyn arba atgal padėtimi ant atramos strypų. Strypų spaustukų rinkiniai gamykloje yra surenkami su montavimo atsukus atgal konfigūracija – žr. 2A pav. žemiau. Tai leidžia išnaudoti maksimalų vežimėlio sėdynės gylį (galinis poslinkis iki maks. 2,5 col. (64 mm)).

Apšukant strypų spaustukus ant atramos strypų konstrukciją galima perkonfigūruoti į labiau atsuktą į priekį montavimo padėtį* (maks. poslinkis pirmyn iki 2,5 col. (64 mm) – žr. 2B pav. žemiau).

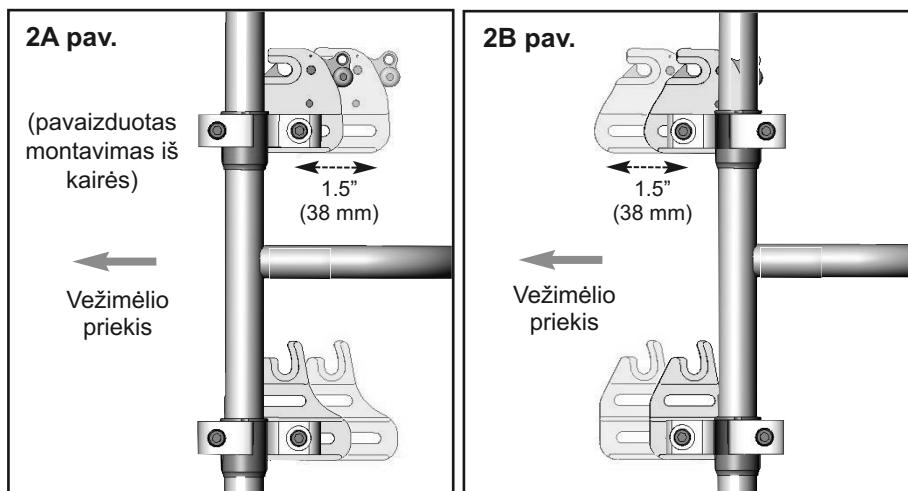
*pastaba priekinėje padėtyje montavimo plokšteles taip pat reikia nuimti ir sumontuoti tinkamai atsukus, kaip pavaizduota žemiau.

Kiekviena montavimo plokštelė taip pat gali būti reguliuojama iki 1,5 col.” (38 mm) pirmyn ir atgal nuo strypų spaustukų..

! TURĖKITE OMENYJE

Nustatydami „Matrx“ montavimo padėtį, patikrinkite, kad nenukentėtų vežimėlio stabilumas.

Paregulavus nugaros atramos priekinę ir galinę padėtį pasikeis naudotojo sunkio centras vežimelyje. Atitrauktos atramos padėtyje vežimėlio galinis stabilumas gali būti gerokai mažesnis. Panašiai kai atrama yra patraukta į priekį, sumažės vežimėlio priekinis stabilumas.



2A pav.
(pavaizduotas montavimas iš kairės)
← Vežimėlio priekis
Montavimo plokštelės galinėje padėtyje (maksimalus sėdynės gylis).

2B pav.
← Vežimėlio priekis
Montavimo plokštelės priekinėje atramos padėtyje.

4.0 Detalės ir „MaTRx“ atramos montavimas

▣ **Svarbu!** Prieš montuodami patikrinkite, kad kairė ir dešinė montavimo plokštelės turėtų būti pritvirtintos prie atramos strypų tame pačiame aukštyje.

▣ **Svarbu!** Kad „MaTRx“ veiktų tinkamai ir užtikrintų tinkamą atramą, jas reikia sucentruoti tarp atramų strypų.

Montavimo nurodymai:

- 1 Nuimkite esamą vežimėlio nugaros atramos apmušalą (jei jis yra).
- 2 Nustatykite naudotojui reikalingą montavimo atramos strypų / plokštelių nustatymo gylį / konfigūraciją (žr. 3.0 sk.).
- 3 Atlaisvinkite varžtus nuo Apatinių strypų spaustukų ir ant kiekvieno atramos strypo uždėkite spaustuką (su montavimo rėmu), jo neprispausdami. (Jei reikia, įstatykite plastikinius intarpus.).
- 4 Pradėkite iš kairės* pusės, nustatykite apatinį stypo spaustuką į norimą aukštį ant nugaros strypo, priveržkite apspaudžiamuosius varžtus tiek, kad spaustukas išsilaikytų vietoje. (Spaustukus iki galo priveršite po to, kai įstatysite atramą ir atliksite visus galutinio pritaikymo darbus.)
- 5 Nuo fiksuoto vežimėlio taško tiksliai išmatuokite exact sumontuotos atramos spaustuko konstrukcijos aukštį, antrą strypo spaustuką sumontuokite tame pačiame aukštyje ant dešiniojo* atramos strypo. Įsitinkite, kad strypų spaustukai / montavimo plokštelės yra taip pat sumontuotos lygiagrečiai viena kitos atžvilgiu.
- 6 Sumontavę apatinių atramos spaustukų konstrukcijas, atlaisvinkite varžtus ant viršutinių strypų spaustukų ir ant kiekvieno atramos strypo uždėkite spaustukus (su montavimo rėmu) maždaug 7 col. (18 cm) virš apatiniojo spaustuko jų nepriverždami. (Jei reikia, įstatykite plastikinius intarpus.) (Spaustukus iki galo priveršite po to, kai įstatysite „MaTRx“ atramą ir atliksite visus galutinio pritaikymo darbus.)
- 7 „Matrx-PB Elite“ montavimas ant montavimo plokštelių:
 - 1 veiksmas: Įstumkite apatinius montavimo kaiščius į „Matrx“ atramos angas apatinės montavimo plokštelės apačioje.
 - 2 veiksmas: Įstatę apatinius kaiščius, nustatykite viršutinių strypų spaustukų aukštį taip, kad prireikus viršutinius montavimo kaiščius mechanizme būtų galima užfiksuoti montavimo plokštelių viršuje (ant „MaTRx“ atramos).
- 8 Tinkamai nustačius padalinto montavimo detales (viršutinę ir apatinę spaustukų konstrukciją), galima iki galo priveržti visus spaustukus.
- 9 „MaTRx“ atramos montavimo plokštelės gali reikėti pareguliuoti, kad atrama būtų tinkamai nustatyta ir pritvirtinta prie vežimėlio; montavimo kaiščių reguliavimo instrukcijų ieškokite su jūsų „MaTRx“ serijos atramomis pateiktame montavimo vadove.

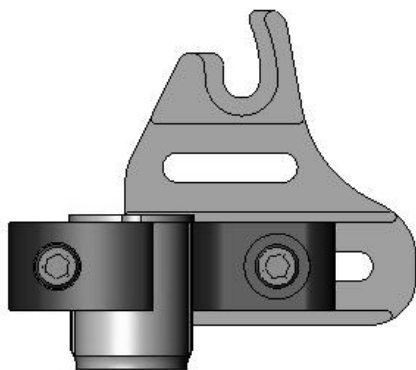
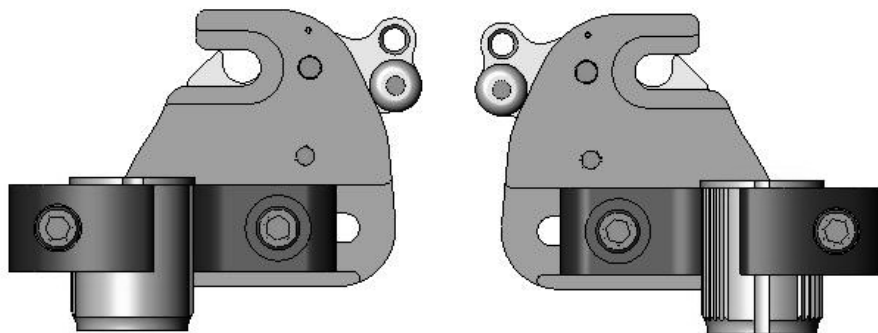
***pastaba:** tinkamos montavimo plokštelės padėties ieškokite **3.0 pav.**

4.0 Detalės ir „MaTRx“ atramos montavimas

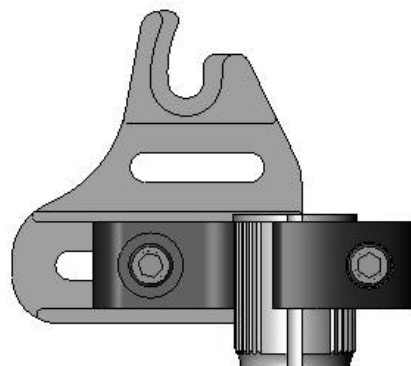
● **Svarbu!** kairė ir dešinė montavimo plokštelių konstrukcija žemiau yra pavaizduota iš vežimėlio sėdimos padėties (atsukta į priekį).

Padalintų montavimo detalių profilis
(pavaizduotas montavimas iš kairės ir iš dešinės)

3.0 pav.



Kairiosios atramos tvirtinimo
plokštelės



Dešinėsios atramos tvirtinimo
plokštelės

Contact Information
Informations de contact
Kontakttdaten
Información de contacto
Informações de contacto

United Kingdom • Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ
 Tel: (44) (0) 1656 776 222 • Fax: (44) (0) 1656 776 220
 www.invacare.co.uk • UK@invacare.com

Ireland • Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Road, Swords, County Dublin-Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085
 www.invacare.co.uk • ireland@invacare.com

France • Invacare France Opération, Route de Saint Roch, 37230 Fondettes • Tel: (33) (0) 2 47 62 64 66
 Fax: (33) (0) 2 47 42 12 24 • www.invacare.fr
 contactfr@invacare.com

Belgium & Luxemburg • Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem, Brügge • Tel: (32) (0) 50 83 10 10
 Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • www.invacare.be
 belgium@invacare.com

Switzerland • Invacare AG, Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil • Tel: (41) (0) 61 487 70 80
 Fax: (41) (0) 61 487 70 81 • switzerland@invacare.com

Deutschland • Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tel: (49) (0) 75 62 7 00 0
 Fax: (49) (0) 75 62 7 00 66
 www.invacare-aquatec.de • info@invacare-aquatec.com

Eastern Europe, Middle East & Africa • Invacare European Distributor Organisation, Kleisestraße 49, D-32457 Porta Westfalica • Tel: (49) (0) 57 31 754 540
 Fax: (49) (0) 57 31 754 541 • www.invacare.eu.com
 edo@invacare.com

Portugal • Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784, Leça do Balio • Tel.: (351) (0)225 1059 46/47
 Fax: (351) (0)225 1057 39 • portugal@invacare.com

Norge • Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0) 22 57 95 00
 Fax: (47) (0) 22 57 95 01 • norway@invacare.com
 island@invacare.com

Italia • Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59
 Fax: (39) 0445 38 00 34 • www.invacare.it
 italia@invacare.com

Per informazioni
Kontakttoplysninger
Kontaktinformation
Yhteystiedot

España • Invacare SA, c/Areny s/n, Polígono Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona)
 Tel: (34) (0) 972 49 32 00 • Fax: (34) (0) 972 49 32 20
 www.invacare.es • contactsp@invacare.com

Canada • Invacare Canada, Inc., 570 Matheson Blvd. E. Unit 8, Mississauga, Ontario, L4Z 4G4
 Tel: (905) 890-8300 • Fax: (905) 890-5244
 www.invacare.ca

Danmark • Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0) 36 90 00 00
 Fax: (45) (0) 36 90 00 01
 www.invacare.dk • denmark@invacare.com

Sverige & Suomi • Invacare AB, Box 66, S-163 91, Spånga SWEDEN • Tel: (46) (0) 8 761 7090
 Fax: (46) (0) 8 761 8108 • www.invacare.se
 sweden@invacare.com

Nederland • Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede • Tel: (31) (0)318 695 757
 Fax: (31) (0)318 695 758 • www.invacare.nl
 nederland@invacare.com • csede@invacare.com

Österreich • Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee, Austria
 Tel: (43) (0)6232 5 53 50
 Fax: (43) (0)6232 5 53 54
 www.invacare.at • info@invacare-austria.com

Motion Concepts:

Canada • Motion Concepts, 84 Citation Drive, Unit 1, Concord, Ontario, L4K 3C1
 Tel: (905) 695-0134 • Fax: (905) 695-0138
 www.motionconcepts.com

USA • Motion Concepts, 700 Ensminger Rd., Suite 112, Tonawanda, New York 14150
 Tel: (716) 447-0050 • Fax: (716) 447-0030
 info@motionconcepts.com

